

Benutzerhandbuch für **MITGLIEDER**
VALDELIA

Sehr geehrte Mitglieder!

Sie, als Unternehmen der gewerblichen Einrichtungsbranche, wollten mit der Gründung von Valdelia Ihre Aktionen zur Beitragung des Umweltschutzes in den Vordergrund rücken. Sie haben die Herausforderung angenommen, mit uns zusammen die ehrgeizigen Ziele der öffentlichen Hand zu erreichen. Dank Ihrer Hilfe haben wir uns mobilisiert, um einen allgemeinen, den gesetzlichen Bestimmungen entsprechenden Service zur Müllbeseitigung und Entsorgung einzurichten, der es uns ermöglicht, eine Wiederverwendungs- und Recyclingrate von 75 % zu erreichen. Eine Rate, die noch keiner Branche vorgeschrieben wurde.

Seit 2012 arbeiten wir gemeinsam an der Bereitstellung dieses Wertschöpfungssystems von am Ende des Lebenszyklus angekommenen gewerblichen Einrichtungsgegenständen. Innerhalb dieser zwei Jahren hatten wir die Möglichkeit, viele von Ihnen kennenzulernen. Dank der mehr als 60 regionalen Sitzungen und manchmal leidenschaftlichen, aber immer konstruktiven Diskussionen, konnten wir die Dienstleistungen verbessern und an Ihre Bedürfnisse/Erwartungen anpassen.

Heute sind Sie sich alle einig über den Nutzwert des Systems und der Dienstleistungen, die Sie für Ihre Kunden erbringen. Ihre hohe Mitgliederzahl verleiht uns Daseinsberechtigung und verschafft den von uns durchgeführten Aktionen ein hohes Ansehen, wodurch wir nicht bloß eine „grüne“ Vitrine, sondern ein dauerhaftes Aufbereitungsverfahren bieten können.

Nicht nur die Endkunden profitieren von dieser Verfahrensweise, sondern auch die Umwelt und die Gesellschaft. Somit haben Sie, mit Valdelia an Ihrer Seite, teil an der Einführung eines positiven Werkstoffrecyclingsystems und an der neuen, so genannten Kreislaufwirtschaft. Die Mitgliedschaft bei Valdelia bedeutet, gemeinsam dazu beizutragen, eigene Verpflichtungen zu respektieren. Die Aufgabe, die Sie uns anvertrauen, setzt demnach ein Vertrauensverhältnis voraus, welches uns eine hohe Verantwortung verleiht.

Unsere Rolle ist es, mit Ihnen eine Organisation aufzubauen, die eine wichtige Rolle im Bereich gewerblich genutzter Möbel spielt und die greifbare Ergebnisse mit Hilfe wirksamer Mittel erzielt:

- ▶ durch eine verstärkte Förderung der umweltverträglichen Herstellung.
- ▶ durch die Integrierung von hochwertigen Sekundärrohstoffen.
- ▶ durch die Privilegierung der Wiederverwertung/Wiederverwendung und Unterstützung von Schulungen und Eingliederung von Angestellten in Strukturen der Sozial- und Solidarwirtschaft.

Qualität, Service und Integrität bilden den Grundpfeiler unseres Mitgliederservice. Hörbereitschaft, Verständnis und Pädagogik sind die Schlüsselwörter, um mit Ihnen dauerhaft bestehende Verhältnisse zu gründen, die mit diesem Benutzerhandbuch beginnen und sich im Laufe des Verfahrens fortsetzen, von der Inverkehrsetzung über die vierteljährlichen Meldungen bis zu den Ademe-Meldungen. Zögern Sie nicht, uns bei besonderen Bedürfnissen direkt zu kontaktieren.

Herzlichste Grüße an die zahlreichen Mitglieder, die sich uns bereits angeschlossen haben, und ein herzliches Willkommen an all die, die dies heute tun.

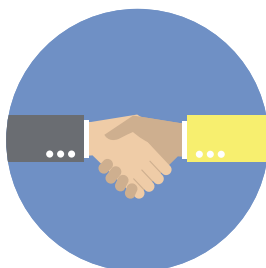
Arnaud Humbert-Droz und Bruno Mouzé

Ihr Benutzerhandbuch, Gebrauchsanweisung

Als konstruktives und pragmatisches Werkzeug hat dieses Benutzerhandbuch drei Ziele:



1. INFORMIEREN ÜBER DIE
GESETZLICHEN BESTIMMUNGEN UND
DIE ORGANISATION DER BRANCHE



2. DARSTELLUNG IHRER ROLLE
INNERHALB DIESER PARTNERSCHAFT



3. ERKLÄRUNG, WIE SIE VON
UNSEREM SERVICE PROFITIEREN
KÖNNEN

Strukturierung um 6 Hauptpunkte:

Valdelia

Die Inverkehrbringer

Die Öko-Abgabe

Der gesetzliche Kontext

Die Mitgliedschaft bei Valdelia

Die Organisation des Systems

Zur Navigation in diesem Benutzerhandbuch
KLICKEN SIE AUF DAS ▼ DES KAPITELS,
das Sie interessiert , um direkt dorthin hinzugelangen.

▼ 1 Valdelia

▼ 2 Gesetzliche Bestimmungen

▼ 3 Inverkehrbringer

▼ 4 Mitglied werden

▼ 5 Die Öko-Abgabe

▼ 6 Unser Service

▼ 7 Annexe

▼ 8 Fragen/Antworten

FÜR WEN IST DIESES
BENUTZERHANDBUCH GEDACHT?

- Führungskräfte
- Gewerbetreibende aus der Möbelbranche
- Verantwortliche der nachhaltigen Entwicklung
- Ausländische Lieferanten, die sich über die in Frankreich geltenden gesetzlichen Bestimmungen informieren wollen (das Benutzerhandbuch wurde ins Deutsche, Englische, Spanische und Italienische übersetzt)
- Käufer von privaten oder öffentlichen Unternehmen
- Gewerbetreibende aus der Müll, Umzugs-, Brokerbranche, ESS-Strukturen.

Am Ende jeden Kapitels zeigt die Rubrik
„Merkzettel“ die wichtigsten Informationen an.



INHALTSVERZEICHNIS

LEITARTIKEL	2
Ihr Benutzerhandbuch, Gebrauchsanweisung	3
Inhaltsverzeichnis	4
1. Valdelia	5
A. Wer sind wir?	6
B. Welche Dienstleistungen bieten wir an?	6
C. Eine gewinnbringende Partnerschaft zwischen Ihnen und uns	7
D. Unsere Verpflichtungen	7
Merkzettel	8
2. Gesetzliche Bestimmungen	9
A. Wie sieht der gesetzliche Rahmen aus?	10
B. Was kann man recyceln?	11
C. Welche Produkte sind nicht recycelbar?	12
D. Wie finden Sie heraus, ob Ihre Möbel gewerblich genutzt werden oder zum Haushaltsmobiliar gehören?	13
Merkzettel	14
3. Der Inverkehrbringer	15
A. Definition	16
B. Verpflichtungen	19
C. Bei Nichteinhalten ...	19
Merkzettel	20
4. Mitglied werden	21
A. Die Verbindlichkeiten des Mitglieds	22
B. Die Vorgehensweise zur Mitgliedschaft	22
Informationen zur Vorgehensweise	23
5. Die Öko-Abgabe	24
A. Definition	25
B. Verpflichtungen	25
C. Der Kreislauf der Öko-Abgabe	26
D. Das Gesetz näher betrachtet	26
E. Wie wird die Öko-Abgabe berechnet?	26
F. Wann erfolgt die Inverkehrbringungsmeldung?	27
G. Wie sieht Ihre Inverkehrbringungsmeldung aus?	27
H. Wie wird Ihnen die Öko-Abgabe in Rechnung gestellt?	28
I. Der Fall des Exporteur	28
Merkzettel	29
6. Unser Service	30
A. Sie zahlen nie wieder zwei Mal!	31
B. Wer kann sich an Valdelia wenden?	31
C. Welche Möbel werden von Valdelia aufbereitet?	31
D. Recycling in der Praxis	32
E. Die freiwilligen Sammelstellen und freiwilligen Sammelzentren	33
F. Abholung am Standort des Besitzers	34
G. Wie können Sie von unserem Service profitieren?	34
Merkzettel	35
7. Annexe	36-49
Annex 1: Tarife der Öko-Abgabe für 2013/2014 und 2015	37
Annex 2: Glossar des gewerblichen AEG-Systems	38-39
Annex 3: Registrierungsformular für Mitglieder	40-41
Annex 4: Valdelia-Extranet, Benutzerhandbuch	42-48
Annex 5: Meldeformular für die in Verkehr gebrachten Produkte	49
8. Fragen/Antworten	50-56



1.Valdelia





Recycling-Service für Unternehmen



Was gibt's Neues?

Valdelia hat 2014 5 neue Aktionäre.

GLOSSAR

*AEG: Abfall von
Einrichtungsgegenständen

A. Wer sind wir?

- Eine 2011 von 13 Gesellschaften, spezialisiert in der Herstellung von gewerblich genutzten Möbeln, gegründete gemeinnützige SAS (*société par actions simplifiée* - vereinfachte Aktiengesellschaft nach franz. Recht), um einen gemeinsamen Service der **Abfallbewirtschaftung der gewerblichen AEGs einzurichten**.
- Die staatliche Zulassung erfolgte am 31. Dezember 2012 für die Bewirtschaftung der gewerblichen AEGs, gemäß der Verordnung Nr. 2012-22 vom 6. Januar 2012

B. Welche Dienstleistungen bieten wir an?

- Valdelia bietet Inverkehrbringen von gewerblichen Einrichtungsgegenständen eine gemeinschaftlich verwaltete, **schlüsselfertige Lösung**, die es ihnen **ermöglicht, die neuen gesetzlichen Verpflichtungen** im Bereich der Abfallbewirtschaftung von gewerblichen Einrichtungsgegenständen zu respektieren.





C. Eine gewinnbringende Partnerschaft zwischen Ihnen und uns

Der Vorteil unserer Übernahme > Die Übertragung aller Ihrer Verpflichtungen im Rahmen der Verwaltung der gewerblichen AEGs, d. h.:

- Organisation, Einrichtung und Finanzierung einer **nationalen Sammel- und Entsorgungsvorrichtung der gewerblichen AEGs** (die französischen Überseegebiete inbegriffen) , in Höhe der Inverkehrbringung des Vorjahres.



- 1. FRANKREICH
- 2. Saint-Pierre und Miquelon
- 3. Saint-Martin
- 4. Guadeloupe
- 5. Martinique
- 6. Französisch-Guyana
- 7. Mayotte
- 8. La Réunion

- **Die Übertragung von Informationen an die öffentlichen Stellen und an die Ademe** (Agentur für Umwelt und Kontrolle des Energieverbrauchs): Inverkehrbringungs-, Sammel-, Recycling- und Aufwertungsmengen.
- Erreichen der durch die staatlichen Stellen festgelegten Ziele:
 - Sammlung, Wiederverwertung, Wiederverwendung der gewerblichen AEGs > **75% in 2015**
 - Aufwertung > **80% in 2015**.

D. Unsere Verpflichtungen

- **Effizienz:** Valdella verpflichtet sich, für seine Mitglieder eine nationale Sammel- und Entsorgungsvorrichtung, die seit dem 1. März 2013 einsatzbereit ist, einzurichten.
- **Qualität:** Diese Maßnahme stützt sich auf gewerbliche Dienstleistungserbringer im Bereich Sammlung und Aufbereitung von Abfällen. Sie unterliegt einer strikten Ausschreibungs- und Kontrollpolitik.
- **Das Erreichen der** von der öffentlichen Hand **festgelegten Sammel-, Wiederverwertungs-, Wiederverwendungs-, Recycling-, Aufwertungsraten.**





Merkzettel



- ▶ Gemeinnützigen Einrichtung zur Umweltförderung
- ▶ Von Inverkehrbringern gegründet
- ▶ Gegenseitige Lösung, die Sie ersetzt
- ▶ Organisiert die Einrichtung der Finanzierungsquellen der Branche
- ▶ Organisiert die Einrichtung des Sammel- und Aufbereitungsverfahrens
- ▶ Weiterleitung der Informationen an die öffentlichen Stellen





2. Gesetzliche Bestimmungen



2. Gesetzliche Bestimmungen



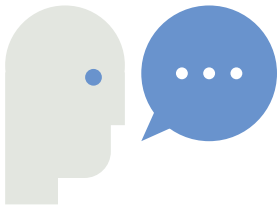
A. Wie sieht der gesetzliche Rahmen aus?

Der allgemeine Rahmen

- Das politische Engagement 251 des französischen Umweltgipfels „Grenelle de l'environnement“ und der Art. 46 des Gesetzes Nr. 2009-967 vom 3. August 2009 zur Planung einer Umsetzung des Umweltgipfels, verankern das Prinzip der erweiterten Herstellerverantwortung (EHV) für die Abfallbewirtschaftung gewerblicher Einrichtungselemente.
- Dieses Prinzip ist im Umweltgesetzbuch in Artikel L.541-10-6, folgend auf Artikel 200 des Gesetz Nr. 2010-788 vom 12. Juli 2010 über das nationale politische Engagement zur Umwelt, verankert.

Folgende Vorschriften betreffen die Anwendungsbedingungen

- die Verordnung Nr. 2012-22 vom 6. Januar 2012 über die Abfallbewirtschaftung von Einrichtungsgegenständen.
- Der Erlass vom 15. Juni 2012 über das Zulassungsverfahren und das Leistungsverzeichnis gemeinnütziger Einrichtungen zur Umweltförderung
- Der Erlass vom 31. Dezember 2012 über die Zulassung von Valdelia.
- Der Erlass vom 5. August 2013 zum Anmelde- und Meldungsverfahren der Daten aus der Branche der AEGs (Ademe-Verzeichnis).
- Der Erlass vom 17. April 2014 über das Genehmigungsverfahren und das Leistungsverzeichnis von Einzelsystemen aus der Branche der AEGs.



Wussten Sie das?

Sie können all diese Dokumente auf einfache Anfrage beantragen.



2. Gesetzliche Bestimmungen

B. Was kann man recyceln?

Alle gewerblich genutzten Einrichtungsgegenstände, unabhängig vom Material, aus dem sie bestehen.

Objektmöbel



Wohnzimmer-/
Esszimmermöbel



Beistellmöbel



Schlafzimmermöbel



Küchenmöbel



Badezimmermöbel



Gartenmöbel



Sitzmöbel



Technische Möbel, Möbel für
Geschäftseinrichtungen
und Objektmöbel

Büromöbel



Büroeinrichtungsgegenstände

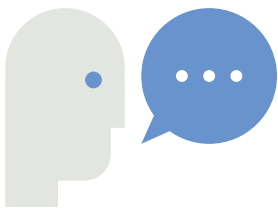


Sitzmöbel

Einrichtungsgegenstände



Technische Möbel /
Gewerbemöbel / Objektmöbel



Nach Angaben des
Gesetzgebers:

„EINRICHTUNGSgegenstände“

= bewegliche Sachen
und deren Bestandteile,
deren Hauptfunktion es
ist, zur Einrichtung einer
Wohnung, eines Gewerbes
oder Publikumsempfangs,
durch Anbieten einer
Sitzfläche, Liegefläche,
Aufbewahrungsmöglichkeit,
einer Arbeitsplatte oder -fläche,
beizutragen.

WICHTIG

Valdella hat die Wahl getroffen, die AEGs der Kategorie 4 nicht zu übernehmen: Betten mit Matratzenkomponenten und Sprungrahmen. Schlafelemente, wie Bettrahmen und Bettstrukturen, Kopf- und Fußteile von Betten, gehören zur Kategorie 3.



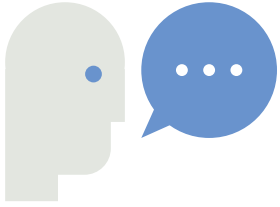
2. Gesetzliche Bestimmungen



C. Welche Produkte sind nicht recycelbar?

Vom Anwendungsbereich der Verordnung vom 6. Januar 2012 ausgeschlossen sind:

- 1- Elektrik- und Elektronikgeräte (EEG)*.
- 2- Besondere für gewerbliche Räume bestimmte Einrichtungselemente, die aus festen Installationen bestehen und ALLE folgenden Bedingungen respektieren:
 - ▶ maßangefertigt, ,
 - ▶ zusammengefügt und aufgebaut von einem professionellem Ausstatter
 - ▶ dazu bestimmt, dauerhaft, als Bestandteil des Gebäudes oder der Struktur verwendet zu werden; an einem festen Standort stehend
 - ▶ kann nur durch ein ähnliches, speziell für diesen Zweck gedachtes Element ausgetauscht werden.
- 3- Stadt- und Straßenmöbel an öffentlichen Plätzen.
- 4- Spielplatzelemente und -Dekoration.



GLOSSAR

***EEG :** bewegliche Gegenstände und deren Bestandteile, die zum Abschnitt 10, Kapitel III, Titel IV, Buch V des gesetzgebenden Teils des französischen Umweltgesetzbuchs gehören.

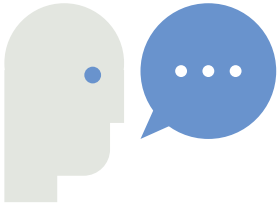
Sie zweifeln?

In der Praxis sind nur sehr wenig Produkte ausgeschlossen: im Allgemeinen sind dies Dekorationselemente, Trennwände jeglicher Höhe. Fragen Sie einfach bei uns nach, wenn Sie einen Zweifel haben.



2. Gesetzliche Bestimmungen

D. Wie finden Sie heraus, ob Ihre Möbel gewerblich genutzt werden oder zum Haushaltsmobiliar gehören?



Wussten Sie das?

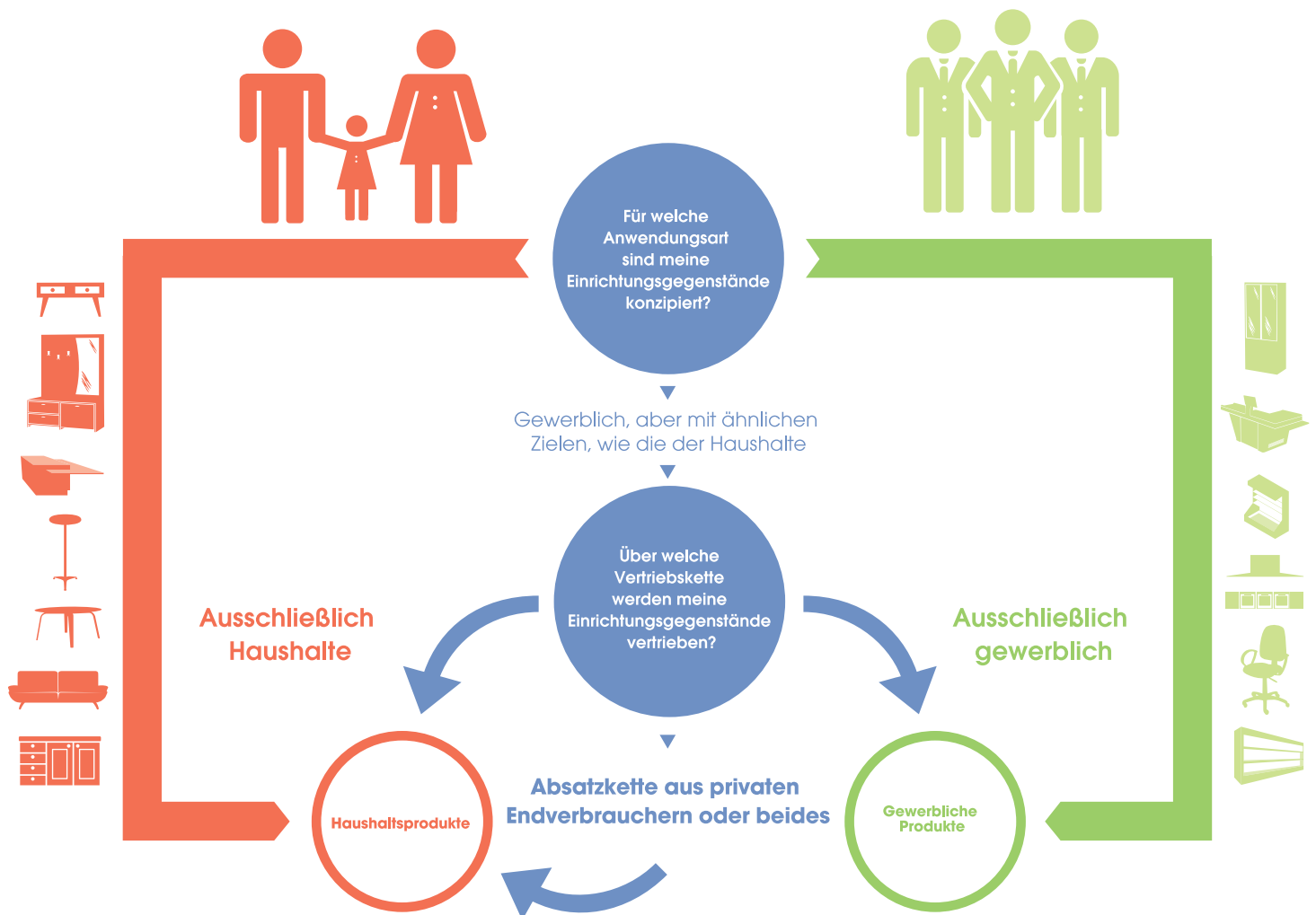
Ein Einrichtungsgegenstand wird als gewerblich angesehen, wenn seine Benutzung und/oder seine Vertriebskette rein gewerblich ist.

Nicht verwechseln!

Regale, die ein Handwerker in einem Großbaumarkt gekauft hat, werden als Einrichtungsgegenstände für Haushalte angesehen.

ABER

Zimmermöbel, die über eine Einkaufszentrale für eine Körperschaft gekauft wurden, werden als gewerbliche Einrichtungsgegenstände angesehen.



2. Gesetzliche Bestimmungen



Merkzettel



- ▶ **Recycling: eine Verpflichtung**
 - **Kostenfreies Abholen beim gewerblichen Besitzer ab 2,4 t und 20 m³**
 - Bei einem geringeren Abfallaufkommen: Einrichtung eines Netzes freiwilliger Sammelstellen in einem Umkreis von weniger als 50 km innerhalb des Verwendungsgebiets.
- ▶ Eine 100 %-ig französische Gesetzgebung: sie findet keine Anwendung auf den Export.
- ▶ Für 2015 zu erreichende Ziele:
 - 75 % Wiederverwertung und Recycling der professionellen AEGs
 - 80 % Aufwertung der professionellen AEGs
 - 100 % der im Jahr n-1 in Verkehr gebrachten gesammelten Produkte.





3. Der Inverkehrbringer



3. Der Inverkehrbringer

A. Definition

„Inverkehrbringer ist jede Person, die auf dem nationalen Markt zu **gewebsmäßigen Zwecken Einrichtungsgegenstände zum ersten Mal herstellt, importiert, zusammenbaut oder einführt**,

- ▶ die dafür vorgesehen sind, an den Endverbraucher auf kostenpflichtige oder kostenfreie Art und Weise, unbedacht der Übertragungstechnik, überlassen zu werden,
- ▶ die auf nationalem Gebiet direkt verwendet werden.

Für den Fall, dass diese Elemente an einen **Wiederverkäufer** oder an einen Auftraggeber unter Verwendung seiner eigenen Marke überlassen werden, und das **Anbringen der Marke aus einem vertraglichen Dokument stammt**, so ist der Wiederverkäufer oder der Auftraggeber **als Inverkehrbringer anzusehen.**“

Artikel R.543-242

Fallstudie Nr.1: der Hersteller



Ich bin **Hersteller** von Einrichtungsgegenständen, die in Frankreich verkauft werden.

JA

**ICH BIN ALSO
INVERKEHRBRINGER**

NEIN

Ich bin nicht vom
Gesetz betroffen



Wussten Sie das?

POS-Werbemittel werden vom Werbetreibenden in den Verkehr gebracht, wenn sie individuell gestaltet sind. Es ist also der Werbetreibende, der bei Valdelia Mitglied werden muss.

Ein **Unternehmen, das im Ausland für seine eigene Nutzung einkauft**, muss bei Valdelia zur Meldung seiner Importe und zur Begleichung der Öko-Abgabe Mitglied werden.

Ihre ausländischen Lieferanten können Ihnen helfen, alle für die Meldung nötigen Informationen einzuholen.

Wenn die Produktherkunft unbekannt ist (z. B. bei einem Distanzgeschäft zwischen einem nicht identifizierten, ausländischen Hersteller und einem Besitzer), so wird der Besitzer zum Inverkehrbringer und unterliegt den Verpflichtungen der Verordnung.

3. Der Inverkehrbringer

Fallstudie Nr.2: der Hersteller



Kopfzerbrechen!

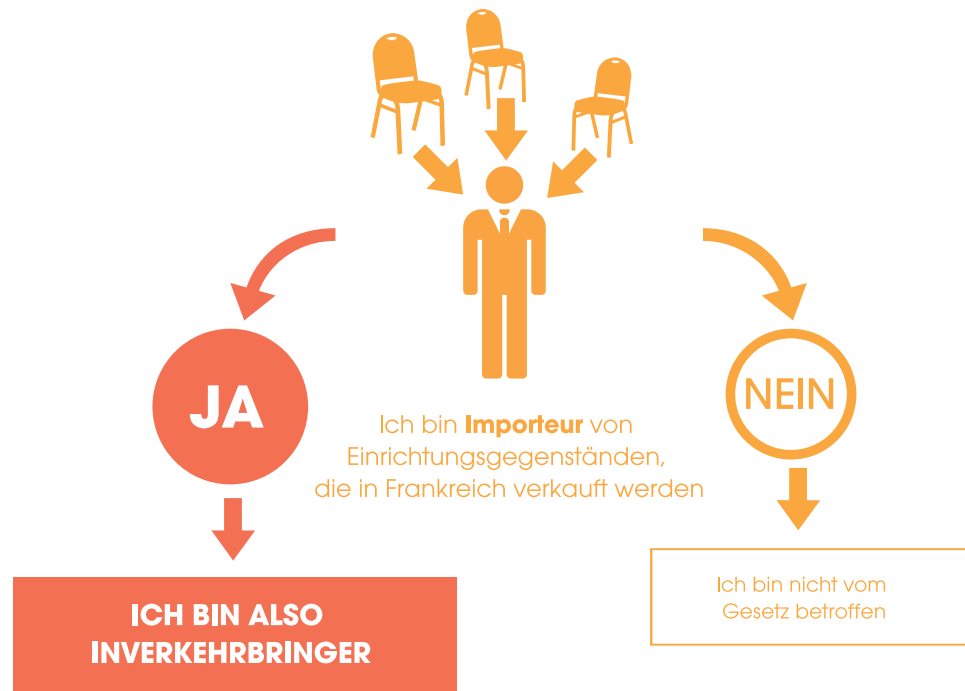
Je nach Produkt kann sich der Status eines Inverkehrbringers ändern.

Beispiel

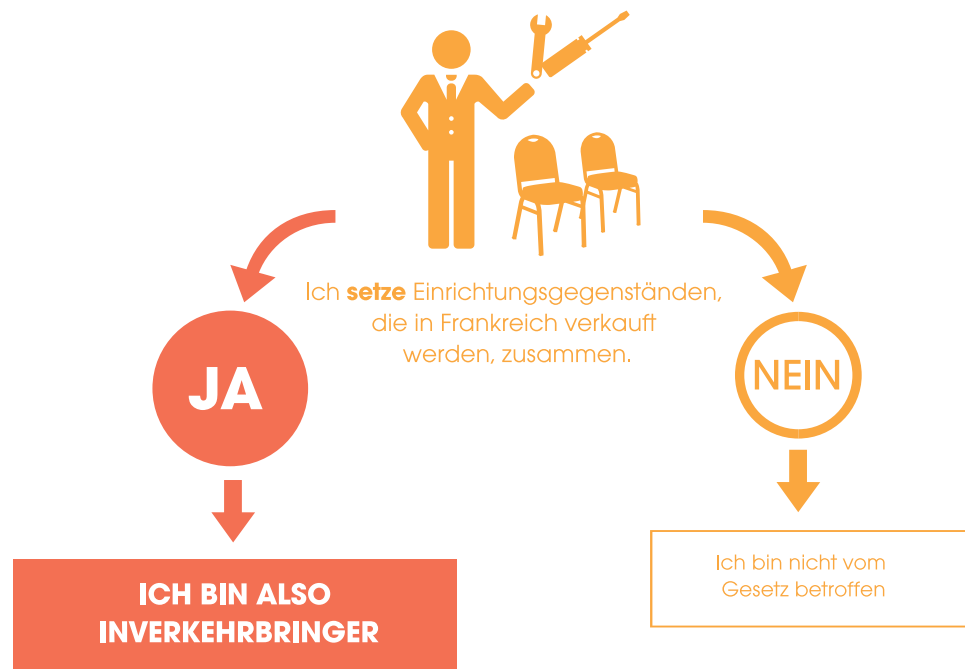
Die Firma N ist:

- Hersteller von Metallschränken
- Importeur von Einzelteilen, um unter Verwendung seiner Eigenmarke Holzschränke weiterzuverkaufen
- Händler von Sitzmöbeln der Marke Z, hergestellt von der Firma Z.

Die Firma N wird als Inverkehrbringer für die Herstellung und den Import angesehen. Die Firma Z bleibt der Inverkehrbringer der Sitzmöbel, die sie herstellt.



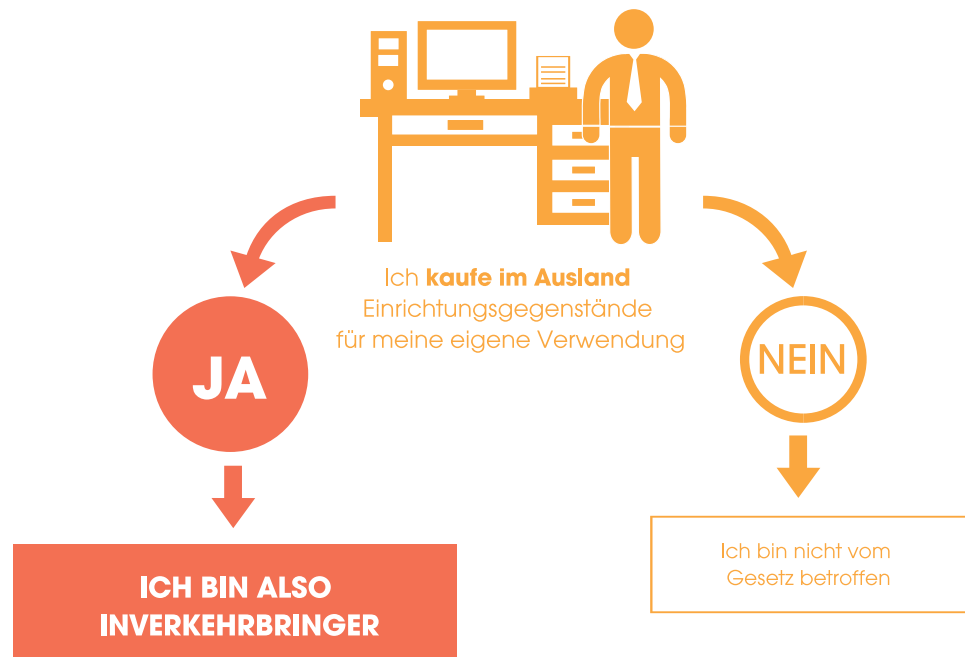
Fallstudie Nr.3: Assembler



3. Der Inverkehrbringer



Fallstudie Nr.4: Einführer



3. Der Inverkehrbringer



B. Verpflichtungen

Seit dem 1. Januar 2012 müssen Inverkehrbringer **die Sammlung und Aufbereitung von Abfall aus gewerblichen, am Lebenszyklusende angekommenen, Möbeln gewährleisten:**

- ▶ entweder in der Form einer Eigeninitiative über ein von öffentlichen Stellen genehmigtes System, entsprechend der Menge der von Ihnen in Verkehr gebrachten Produkte und ohne Kosten für die Besitzer.
- ▶ oder als Mitglied einer genehmigten, gemeinnützigen Einrichtung zur Umweltförderung, wie Valdedia, die sich um die Abfallbewirtschaftung an deren Stelle kümmert.

C. Bei Nichteinhaltung ...

Die Gesetzgebung sieht mehrere (kumulierbare) Maßnahmen vor, um den Betrug in Grenzen zu halten:

- ▶ Maßnahme Nr. 1: **rückwirkend nachzuzahlende, nicht geleistete Öko-Abgaben**, basierend auf dem Inverkehrbringen neuer Produkte **der letzten drei Jahre**.
- ▶ Maßnahme Nr. 2: Errichtung eines **Ordnungsgelds durch** das Ministerium für Umweltschutz, nachhaltige Entwicklung und Energie (Betrag pro Tonne in Verkehr gebrachter Produkte, der nicht höher sein darf als 1 500 EUR/Verkaufseinheit für eine natürliche Person und 7 500 EUR/Verkaufseinheit für eine juristische Person).



Es ist der richtige Zeitpunkt ...

Die Verpflichtungen existieren seit mehr als 2 Jahren. Die Mitgliedschaft bei einer gemeinnützigen Einrichtung zur Umweltförderung ist der erste Schritt zur Legalisierung. Handeln Sie jetzt!

Warten Sie nicht länger, um Mitglied zu werden

Sie brauchen die Registrierung nicht herauszuzögern, da wir systematisch alle Meldungen ab dem 1. Mai 2013 einfordern. Riskieren Sie es nicht, eine Öko-Abgabe aus eigener Tasche zu zahlen, anstelle sie Ihren Kunden in Rechnung zu stellen.



3. Der Inverkehrbringer



Merkzettel



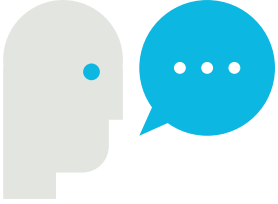
- ▶ Jedes Unternehmen, das Möbel herstellt, importiert, zusammenbaut oder einführt, ist von der Gesetzgebung betroffen.
- ▶ Die Verpflichtungen des Inverkehrbringers:
 - Berechnung der Höhe der Öko-Abgabe
 - Diese pro Einheit, zusätzlich zum Verkaufspreis, seinen Kunden in Rechnung stellen
 - Die zusammengetragenen Öko-Abgaben an Valdelia weiterleiten.
- ▶ Die Öko-Abgabe wird vom Endverbraucher bezahlt.
- ▶ Gehen Sie nicht das (finanzielle) Risiko ein, die Gesetze nicht zu respektieren: werden Sie umgehend Mitglied in einer gemeinnützigen Einrichtung zur Umweltförderung.



4. Mitglied werden



4. Mitglied werden



Die Mitgliedschaft bei Valdelia ist von einem **Mitgliedsvertrag geregelt**, der die Dienstleistungen von Valdelia und die Verpflichtungen des Mitglieds definiert. Mit der Zulassung von Valdelia durch den französischen Staat werden die Verträge ihre Gültigkeit erlangen

A. Die Verbindlichkeiten des Mitglieds

- ▶ Als Mitglied bei Valdelia verpflichtet sich der Inverkehrbringer, alle notwendigen Informationen für einen reibungslosen Ablauf des Services, nach den im Mitgliedsvertrag definierten Bedingungen, bereitzustellen.
- ▶ Der Inverkehrbringer verpflichtet sich ebenfalls, innerhalb der im Vertrag angegebene Frist die Beträge der Öko-Abgabe an Valdelia zu zahlen..

B. Die Vorgehensweise zur Mitgliedschaft

- ▶ Die Mitgliedschaft bei Valdelia ist **kostenlos**.
- ▶ Diese Vorgehensweise ist **für jedes Unternehmen zugänglich, das als Inverkehrbringer** von gewerblichen Einrichtungsgegenständen angesehen wird.



4. Mitglied werden



Sie finden alle Informationen über das Beitrittsverfahren auf der Website www.valdelia.org, Rubrik « Adhérer à Valdelia » („Bei Valdelia Mitglied werden“).





5. Die Öko-Abgabe



5. Die Öko-Abgabe



A. Definition

Die Öko-Abgabe ist der **Betrag, der von den Inverkehrbringern an die gemeinnützige Einrichtung zur Umweltförderung, der sie beigetreten sind, gezahlt wird. Ziel ist die Ermöglichung der Finanzierung:**

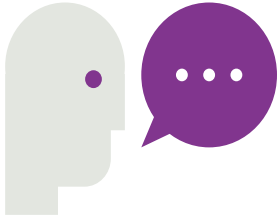
- ▶ Der Abfallbewirtschaftung von gewerblichen Einrichtungsgegenständen: Sammlung, Aufbereitung, Qualitätsverfolgung der Leistungen.
- ▶ Der Kommunikation sowie der Forschungs- und Entwicklungsmaßnahmen.

B. Verpflichtungen

Die Öko-Abgabe ist:

- ▶ bis zum 1. Januar 2021 sichtbar
- ▶ pro Einheit am Verkaufsort und auf allen Handelsträgern anzugeben
- ▶ zum Verkaufspreis hinzuzurechnen
- ▶ auf gleiche Art und Weise bis zum Endkunden angelastet
- ▶ MwSt-pflichtig
- ▶ von jeglicher Rückvergütungsmöglichkeit ausgeschlossen.

Die Ausweisungspflicht des Öko-Tarifs und alle betroffenen Verpflichtungen gelten für jeden neuen, **seit dem 1. Mai 2013** verkauften Einrichtungsgegenstand.



Wussten Sie das?

Bei Änderungen der Öko-Abgabentarife (z. B. Tarif N im Dezember bei der Inrechnungstellung des Herstellers an den Händler und Tarif N+1 im Februar zum Zeitpunkt des Verkaufs durch den Händler an den Verbraucher) **wird der erste gültige Tarif angewendet, der bei der Inrechnungstellung in Kraft war** (Prinzip der identischen Weiterbelastung).

Die neuen Tarife werden

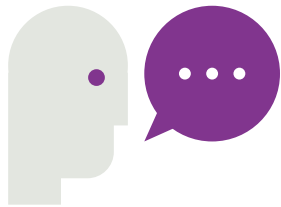
Ende Juli des Jahres N bekannt gegeben, um am 1. Januar im Jahr N+1 angewendet zu werden.



5. Die Öko-Abgabe

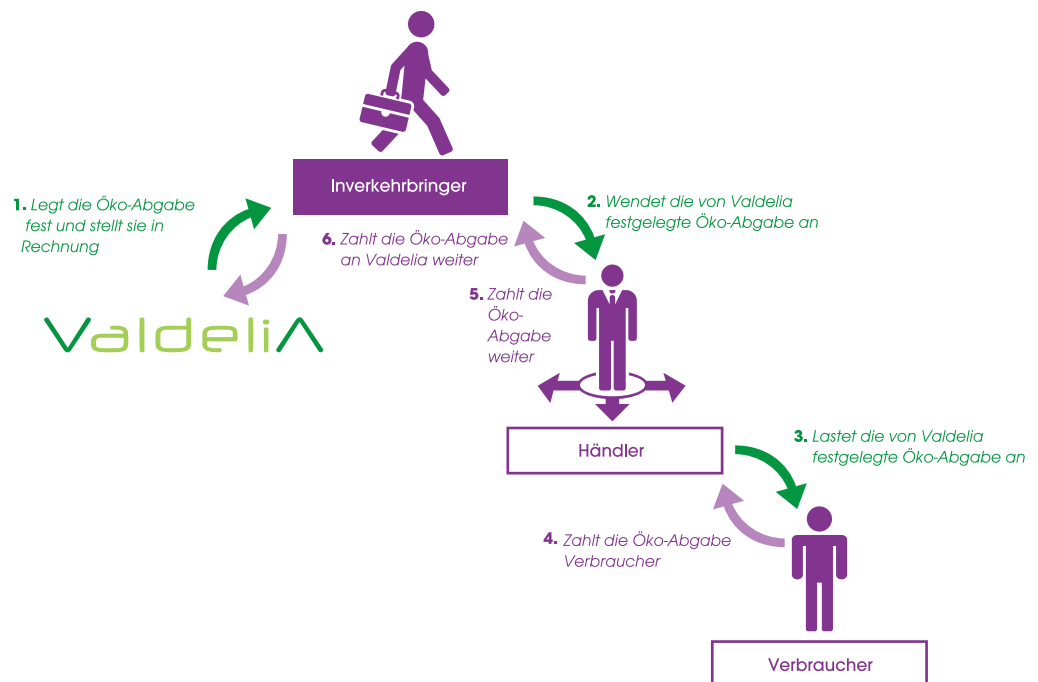


C. Der Kreislauf der Öko-Abgabe



Wichtig

Die Öko-Abgabe ist bei Rechnungen auf der Produktzeile anzugeben.



D. Das Gesetz näher betrachtet

Die Novellierung Nr.i-592 zum Finanzgesetz 2013 ergänzt den Artikel L.541-10-6 des französischen Umweltgesetzbuchs durch zwei Verpflichtungen:

- Verpflichtung zur identischen Weiterbelastung des Verwaltungseinzelpreises der AEGs vom Hersteller zum Endkunden.
- Ausweisungspflicht dieses Einzelpreises für den Verbraucher, indem zwischen dem Verkaufsstückpreis ohne Abgabe, der Abgabe und dem Gesamtpreis für jeden Einrichtungsgegenstand zu unterscheiden ist*.

* Oder, beim Verkauf einer Möbelgarnitur, für diese Garnitur.

E. Wie wird die Öko-Abgabe berechnet?

- ▶ Die Berechnung des Betrags der Öko-Abgabe, der an Valdella von jedem Mitglied zu zahlen ist, erfolgt auf Grundlage der einzelnen Inverkehrbringungsmeldungen der Einrichtungsgegenstände des vorigen Quartals.
- ▶ Die Inverkehrsetzungen müssen in Einheit und Gewicht (kg) ausgedrückt werden. **Valdella definiert die Einheit als eine funktionelle Gruppe.**

Zum Beispiel: Ein Schreibtisch gilt als eine Einheit, die Platte und die Beine gehören zur gleichen funktionellen Gruppe.

Wussten Sie das?

Kundendienstelemente müssen bezüglich der Öko-Abgabe gekennzeichnet und gemeldet werden.



5. Die Öko-Abgabe



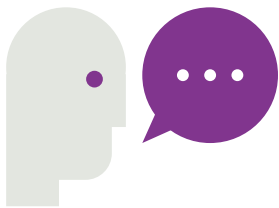
F. Wann erfolgt die Inverkehrbringungsmeldung?

- Pro Quartal: im April, Juli, Oktober und Januar.

Vom 1. bis zum 20. April	Meldung der Rechnungsstellungen vom Januar, Februar und März
Vom 1. bis zum 20. Juli	Meldungen der Rechnungsstellungen vom April, Mai und Juni
Vom 1. bis zum 20. Oktober	Meldungen der Rechnungsstellungen vom Juli, August und September
Vom 1. bis zum 20. Januar	Meldungen der Rechnungsstellungen vom Oktober, November und Dezember

Gut zu wissen

Einrichtungsgegenstände, die im März bestellt wurden, aber im April in Rechnung gestellt werden, gelten als Produkte, die im April in den Verkehr gebracht wurden.



Fallstudien

Ein Versammlungstisch mit Holzplatte und Metallbeinen
> Hauptbestandteil: Holz.

Ein Stehtisch mit Holzplatte und Sockel aus Gusseisen
> Hauptbestandteil: Metall.

Ein höhenverstellbarer Drehstuhl (20% Schaumstoff, 10% Faserstoff, 40% Plastik und 30% Metall)
> In diesem Fall, wählen Sie die Kategorie „Andere Materialien oder ohne Hauptbestandteil“.

- Vom **Datum der Verkaufsrechnung** hängt ab, wann die Inverkehrbringung gemeldet werden muss.

Ausnahme: POS-Werbeträger, die nicht dem Kunden in Rechnung gestellt werden: Die Meldung wird durch Lagereingang oder -ausgang ausgelöst.

G. Wie sieht Ihre Inverkehrbringungsmeldung aus?

- Begeben Sie sich auf unsere Website www.valdelia.org, um das Meldeformular auszufüllen (Modell im Annex 5).
- Denken Sie auch daran, unser Benutzerhandbuch herunterzuladen. Dieses soll Ihnen bei Ihren Meldungen behilflich sein.
- Sie müssen die folgenden acht, von den offiziellen Stellen vorgeschriebenen Angaben machen:
- **Kategorie der Verordnung:** eine der zehn Kategorien der Verordnung.
 - **Funktion der Verordnung:** Hauptfunktion des Produkts im Sinne der Verordnung.
 - **Valdelia-Produktfamilie:** nicht gesetzlich vorgeschrieben, aber für das Funktionieren der Einrichtung notwendig. Vier Valdelia-Produktfamilien.
 - **Der Hauptbestandteil:** Valdelia versteht unter dem Hauptbestandteil denjenigen, der mindestens 50 % oder 95 % des Einzelgewichts ausmacht.
 - **Produkt:** Code der Zollnomenklatur SH6.
 - **Ausstattungsstatus:** professioneller Status im Rahmen der Valdelia-Meldung.
 - **Produkt aus umweltgerechter Gestaltung:** Zur Zeit gibt es noch keine Produkte aus umweltgerechter Gestaltung. Dieser Begriff wird ab 2015-2016 auftreten.
 - **Gewicht:** ausgedrückt in Kilogramm pro Einheit.
 - **Verkaufte Einheiten:** ausgedrückt in verkauften funktionellen Einheiten.



5. Die Öko-Abgabe



H. Wie wird Ihnen die Öko-Abgabe in Rechnung gestellt?

- ▶ Auf der Grundlage der vierteljährlichen Meldung in Verkehr gebrachter Produkte stellt Valdelia Ihnen die geschuldete Öko-Abgabe am Ende des Folgemonats des abgelaufenen Quartals in Rechnung.
- ▶ Ihre Bezahlung muss bar erfolgen.

I. Der Fall des Exporteurs

Sie exportieren Einrichtungsgegenstände, die Sie in Frankreich oder im Ausland gekauft haben?

- ▶ In diesem Fall fällt keine Öko-Abgabe an.



5. Die Öko-Abgabe



Merkzettel



- ▶ Bis zum 1. Januar 2021 bestehende Ausweisungspflicht für den Öko-Abgabenbetrag pro Einheit und Verpflichtung zur identischen Weiterbelastung bis zum Endkunden.
- ▶ Ausweisungspflicht des Öko-Abgabenbetrags an der Verkaufsstelle, auf Preisschildern, Kostenvoranschlägen, in Katalogen und allen anderen Handelsträgern.
- ▶ Die Öko-Abgabe wird zum Verkaufspreis hinzugerechnet, ist MwSt-pflichtig und kann von keiner Rückvergütung oder anderen Händler Rabatten profitieren.
- ▶ Die Öko-Abgabe ist nicht auf den Export aus Frankreich anzuwenden.





6. Unser Service



6. Unser Service



A. Sie zahlen nie wieder zwei Mal!

Eine gemeinsam organisierte Dienstleistung zur Sammlung und Aufbereitung von gebrauchten Einrichtungsgegenständen konnte dank einer positiven Entwicklung der Mitgliedschaften und der Zahlung der Öko-Abgaben ins Leben gerufen werden.

Diese Dienstleistung hat ihre Daseinsberechtigung in der Branche. Sie steht sowohl Ihnen, wie auch Ihren Kunden zur Verfügung: zögern Sie nicht, sie zu nutzen.

Viele unter Ihnen sind bereits Betreiber eines freiwilligen Sammelzentrums und sind dabei, die Möglichkeit neuer Dienstleistungen, die in Rechnung gestellt werden können, zu untersuchen (Sammlung kleinerer Mengen). Andere begegnen potenziellen Kunden, die Beseitigungsmöglichkeiten kleinerer Mengen suchen ... **Diese in ihrer Art einzigartige Dienstleistung ist für Ihre Kunden eine garantiert wirksame Lösung für Abtransport und Recycling.**

- Entdecken Sie in diesem Kapitel, wie Sie die Verfahrensweise anwenden können.
- Sie können auf unserer Website **www.valdelia.org** die verfügbaren Kommunikationsbroschüren herunterladen.

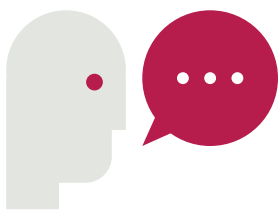
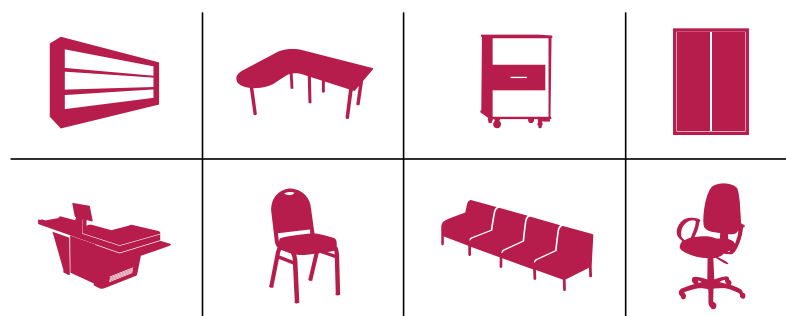
B. Wer kann sich an Valdelia wenden?

Alle Unternehmen und Körperschaften

- Industrieunternehmen
- Büros
- Händler
- Gesundheit
- Kultur
- Geschäfte
- Hotel und Restauration
- Schulen
- Freizeit
- Verwaltung ...

C. Welche Möbel werden von Valdelia aufbereitet?

- Jeder Möbeltyp, unabhängig vom Material, aus dem er besteht: Arbeitsplatz, Sitzmöbel, Tisch, Schrank, Einrichtungsgegenstände...
- **Im guten Zustand oder defekt, aber zwingend VOLLSTÄNDIG**
- **Es gibt keine Mengenbegrenzung.**
- **In allen Umfeldern:** industrielle und logistische Standorte, Städte, Dörfer, Geschäftsviertel ...



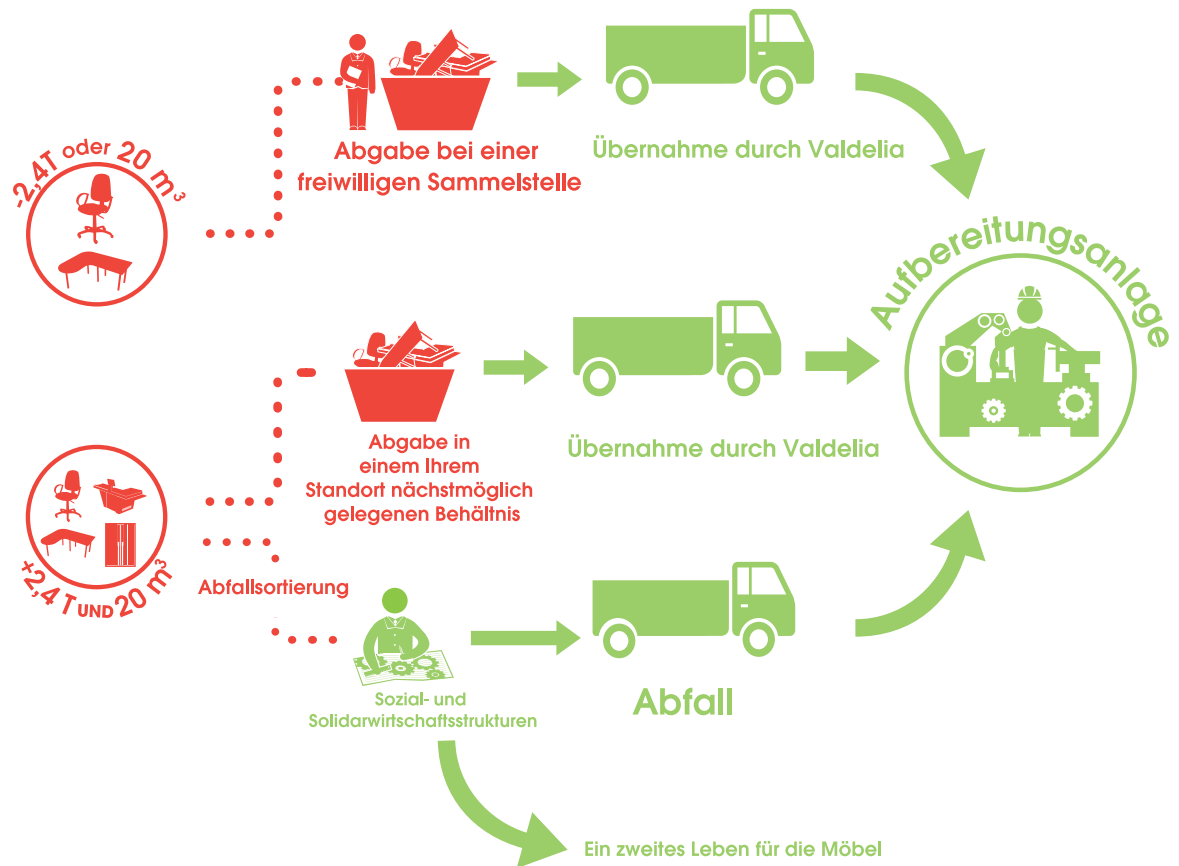
Für weitere Details ...

Um die betroffenen Möbeltypen zu kennen, schauen Sie auf den Seiten 11 und 12 dieses Benutzerhandbuchs nach.



6. Unser Service

D. Recycling in der Praxis

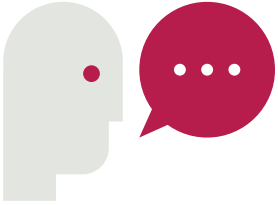


Um den Abtransport von Ihren Möbeln zu organisieren, begeben Sie sich auf die Website www.valdelia.org



6. Unser Service

E. Die freiwilligen Sammelstellen und freiwilligen Sammelzentren



Wussten Sie das?

FSS: freiwillige Sammelstellen sind von Natur aus allen Gewerbetreibenden zugänglich, die die Abgabegrenze (weniger als 2,4 t oder 20 m³) einhalten.

FSZ: das freiwillige Sammelzentrum ist eine Plattform eines Unternehmens, das das Sammeln oder die Rücknahme der gewerblichen AEGs beim Besitzer anbietet.

Die FSZ nehmen nur die AEGs auf, die aus ihrer eigenen Aktivität stammen. Sie sind von Natur aus unzugänglich für gewerbliche Besitzer, die ihre AEGs abliefern wollen.

Gut zu wissen

Ein Gewerbetreibender aus der Möbelbranche, der zum FSZ wird, bietet allen Besitzern seines Einzugsgebiets eine zusätzliche Dienstleistung zum Abtransport kleiner Mengen an: So erhöht er seine Chancen, neue (zukünftige) Kunden zu finden.



Irgendein
AEG-Besitzer



FSS

Jede Einheit, die das Leistungsverzeichnis von Valdellia respektiert, kann zum FSS werden.



«Reverse-Charge»
Verfahren (RC-Verfahren)



FSZ

Jedes Unternehmen, das ein RC-Verfahren mit seinen Kunden eingerichtet hat (Umzugsunternehmen, Aufbereitungsanlagen, Fachleute aus der Möbelbranche ...) kann FSZ werden.

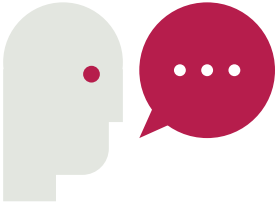


6. Unser Service



F. Abholung am Standort des Besitzers

AEG-Posten > 20 m³ und 2,4 t



Wussten Sie das?

Die Behälter, die von Valdelia zur Verfügung gestellt wurden, werden an die Art des Standorts, an die Kategorien und Mengen der zu entfernenden AEGs angepasst.

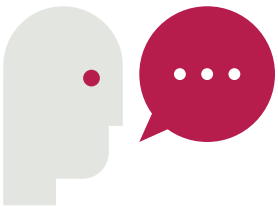
- ▶ Die Operation wird von den Valdelia-Teams durchgeführt, bestätigt und einer maßgeschneiderten Analyse unterzogen.
- ▶ Die Sammlung erfolgt am Standort des Besitzers mittels eines Behälters, das so nah wie möglich am Standort platziert wird.
- ▶ Die Beförderung der AEGs aus dem Gebäude zum Behälter sowie die Beladung der Behälter bleiben unter der Verantwortung des Besitzers. Die Beladungs- und Optimierungsanweisungen werden dem Besitzer von Valdelia übermittelt.

- **Valdelia wird mit der Ablage der gewerblichen AEGs durch den Besitzer in ein Valdelia-Behälter für diese verantwortlich und zum Eigentümer der AEGs.**

Der Besitzer begibt sich auf unsere Website www.valdelia.org, um die Abholung zu beantragen.

- **Wichtig: Nur der Besitzer kann das Abholungsformular ausfüllen.**

Ihr Abfuhrunternehmen, Umzugsunternehmen oder Möbelverkäufer kann für Sie den Antrag auf unserer Website stellen, jedoch ist es der Besitzer, der sich zur Einhaltung der Allgemeinen Nutzungsbedingungen verpflichtet.



Haben Sie ein Problem beim Ausfüllen Ihres Antrags?

unserer Service-Abteilung
Kontakt auf:
operations@valdelia.org

G. Wie können Sie von unserem Service profitieren?

- ▶ **Loggen Sie** sich auf der Website www.valdelia.org ein
- ▶ **Rubrik** « Comment recycler > vore demande » („Wie wird recycelt > Ihr Antrag“) „Schätzen Sie das Gewicht und oder das Volumen Ihrer gebrauchten Möbel mit Hilfe einer der Rechenmaschinen. Die für Ihren Fall geeignete Lösung wird Ihnen automatisch angeboten

- ▶ **Füllen Sie** das Bestandsverzeichnis Ihrer gebrauchten Möbel aus

Weniger als 2,4 t ODER 20 m³:

Wählen Sie auf der Karte die nächstliegende freiwillige Sammelstelle (FSS) und organisieren Sie die Abgabe Ihrer gebrauchten gewerblichen Möbel auf Ihre Kosten (die Aufbereitung durch Valdelia ist kostenfrei).

Mehr als 2,4 t UND 20 m³:

Füllen Sie den Abholungsantrag aus (Einsammlung und Aufbereitung durch Valdelia sind kostenfrei).



6. Unser Service



Merkzettel



- ▶ Alle Abholanträge müssen auf unser Website www.valdelia.org getätigt werden.
- ▶ Kleine Mengen können von Ihnen oder von Ihrem Dienstleister zu unseren FSS gebracht werden.
- ▶ Mengen über 20 m³ und 2,4 t werden von Valdelia so nah wie möglich am Standort des Besitzers übernommen.



7. Annexe



Annex 1: Tarife der Öko-Abgabe für 2013/2014 und 2015

Valdelia-Produktfamilie	Valdelia-Produktunterfamilie (Hauptbestandteil pro Gewichtsverhältnis)	Höhe der Öko-Abgabe 2013/2014 (€ Nettopreis/ kg)*	Höhe der Öko-Ab- gabe 2015 (Nettopreis/kg)**
Sitzfläche	Mehr als 95 % Metall*	0,050	0,045
	Mehr als 50 % Metall	0,096	0,086
	Mehr als 50 % Holz	0,096	0,086
	Mehr als 50 % Plastik	0,096	0,086
	Mehr als 50 % andere (Glas, Stein ...) oder gar kein Hauptbestandteil von mehr als 50 %	0,096	0,086
Aufbewahrung	Mehr als 95 % Metall*	0,055	0,050
	Mehr als 50 % Metall	0,111	0,10
	Mehr als 50 % Holz	0,111	0,10
	Mehr als 50 % Plastik	0,111	0,10
	Mehr als 50 % andere (Glas, Stein) oder gar kein Hauptbestandteil von mehr als 50 %	0,111	0,10
Arbeitsplatte und -fläche	Mehr als 95 % Metall*	0,046	0,042
	Mehr als 50 % Metall	0,098	0,088
	Mehr als 50 % Holz	0,098	0,088
	Mehr als 50 % Plastik	0,098	0,088
	Mehr als 50 % andere (Glas, Stein) oder gar kein Hauptbestandteil von mehr als 50 %	0,098	0,088
Andere	Mehr als 95 % Metall*	0,061	0,055
	Mehr als 50 % Metall	0,123	0,110
	Mehr als 50 % Holz	0,123	0,110
	Mehr als 50 % Plastik	0,123	0,110
	Mehr als 50 % andere (Glas, Stein) oder gar kein Hauptbestandteil von mehr als 50 %	0,123	0,110

* Ausgewiesen auf Rechnungen ab dem 1. Juli 2014

Falls ein Produkt kein Hauptbestandteil von mehr als 50 % aufweisen sollte, so wird es in die Produktunterfamilie „Mehr als 50 % andere oder gar kein Hauptbestandteil von mehr als 50 %“ eingeordnet.

* Öko-Abgabe: gültig bis zum 31. Dezember 2014

** ab dem 1. Januar 2015 gültige Öko-Abgabe

Sitzflächen: Entsprechen allen gewerblich genutzten Einrichtungsgegenständen, auf die man sich setzen kann.

Arbeitsplatten und -flächen: bestehen aus Büro- und Tischelementen sowie anderen speziellen Platten, wie Schreibtischen ...

Aufbewahrungsmöbel: bestehen aus Schränken, Containern und anderen Beistellmöbeln.

Andere: Bestehen hauptsächlich aus Schlafelementen (außer der Kategorie Betten und Matratzen) und anderen Einrichtungsgegenständen, die nicht zu den 3 Hauptproduktfamilien von Valdelia gehören (Umkleidekabine, Wahlkabine ...).

Diese Produktfamilie „Andere Produkte“ ist sehr begrenzt.



Annex 2: Glossar des gewerblichen AEG-Systems

Ademe:

Französische Agentur für Umwelt und Kontrolle des Energieverbrauchs (Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie). Staatliches Industrie- und Handelsunternehmen, das unter der gemeinsamen Betreuung der Ministerien für Umweltschutz, nachhaltige Entwicklung und Energie und für Hochschulwesen und Forschung steht. Die ADEME nimmt im Umwelt-, Energie- und nachhaltigen Entwicklungsbereich an der Umsetzung der öffentlichen Politik teil. Damit diese in ihrer umweltschützenden Vorgehensweise voranschreiten können, stellt die Agentur den Gebietskörperschaften, öffentlichen Stellen und der breiten Öffentlichkeit ihre Sachverständigen- und Beratungsfähigkeiten zur Verfügung. In ihren Einsatzbereichen hilft Sie bei der Finanzierung von Projekten und deren Umsetzung.

Mitglied:

Inverkehrbringer von Einrichtungsgegenständen, der mit der gemeinnützigen Einrichtung zur Umweltförderung vertraglich gebunden ist.

AEG-Kategorien:

Im Sinne der Verordnung, von Valdelia verwaltet:

- Kategorie 01 – Wohnzimmer-/Esszimmermöbel
- Kategorie 02 – Beistellmöbel
- Kategorie 03 – Schlafzimmermöbel
- Kategorie 05 – Büromöbel
- Kategorie 06 – Küchenmöbel
- Kategorie 07 – Badezimmermöbel
- Kategorie 08 – Gartenmöbel
- Kategorie 09 – Sitzmöbel
- Kategorie 10 – Technische Möbel, Möbel für Geschäftseinrichtungen und Objektmöbel

Besitzer:

Gewerbetreibender, der sich im Besitz von Abfällen im Zusammenhang mit gewerblichen Einrichtungsgegenständen befindet (Dienstleistungsbetriebe und Industrieunternehmen, Institutionen und Gebietskörperschaften, Krankenhäuser, Cafés, Hotels, Restaurants, Geschäfte ...).

Öko-Abgabe:

Betrag, der vom Inverkehrbringer an die Einrichtung zur Umweltförderung bezahlt wird und der auf identische Art und Weise bis zum Endkunden weiterbelastet wird.

Hersteller:

Stellt auf nationalem Gebiet her.

VALDELIA-Produktfamilien:

Die AEGs sind in vier Produktfamilien unterteilt > Sitzflächen, Arbeitsplatten oder -flächen, Aufbewahrungsmöglichkeiten, andere (darunter gehören auch Schlafelemente außer Matratzen und Sprungrahmen). Alle nicht identifizierbaren Elemente gehören zur Produktfamilie „Andere“.

Funktionen im Sinne der Verordnung:

- Sitzflächen: Entsprechen allen gewerblich genutzten Einrichtungsgegenständen, auf die man sich setzen kann.
- Arbeitsplatten und -flächen: bestehen aus Büro- und Tischelementen sowie anderen speziellen Platten, wie Anschlagtafeln ...
- Aufbewahrungsmöbel: bestehen aus Schränken, Containern und anderen Beistellmöbeln.
- Andere: bestehen hauptsächlich aus Schlafelementen und einigen anderen spezifischen Produkten, die nicht zu den drei anderen großen Kategorien gehören, wie Umkleidekabinen und Wahlkabinen.

Importeur:

Verkauft ausländische Produkte.

Einführer:

Kauft ausländische Produkte für seinen eigenen Verbrauch.



Annex 2: Glossar des gewerblichen AEG-Systems

Hauptbestandteil:

Material, dessen Gewicht in der Nettomaterialbilanz mehr als 50 % des Produkts ausmacht.

Inverkehrbringer:

Jede Person, die zum ersten Mal auf nationalem (französischem) Markt zu beruflichen Zwecken Einrichtungsgegenstände, die auf kostenpflichtige oder kostenfreie Art an den Endverbraucher, unabhängig von der Abtretungsweise, abgetreten werden, oder direkt auf nationalem Gebiet verwendet werden, herstellt, importiert, zusammenbaut oder einführt. Für den Fall, dass diese Elemente an einen Wiederverkäufer oder an einen Auftraggeber unter der Verwendung seiner eigenen Marke übertragen werden, deren Aufbringen aus einem vertraglichen Dokument stammt, so wird der Wiederverkäufer oder der Auftraggeber als Inverkehrbringer angesehen“

Nationales Herstellerregister:

Die Hersteller von Einrichtungsgegenständen müssen beim Register, das von der ADEME geführt wird, die Mengen, der auf den nationalen Markt in den Verkehr gebrachten Einrichtungsgegenstände, die Mengen der in Frankreich gesammelten AEGs, die (in Frankreich oder im Ausland) behandelten Mengen und die wieder verwendeten Mengen melden. Valdelia übernimmt diese Meldung für seine Mitglieder.

Recycling:

„Ist jedes Verwertungsverfahren durch das Abfallmaterialien, inklusive organische Abfälle, zu Stoffen, Materialien oder Erzeugnissen wiederverarbeitet werden, entweder für den ursprünglichen oder für andere Zwecke. Energetische Abfallverwertungsverfahren, diejenigen, die sich auf die Abfallumwandlung in Brennstoffe beziehen und Aufschüttungsverfahren können nicht als Recyclingverfahren qualifiziert werden.“

Französisches Umweltgesetzbuch, Art. L.541.1.1 (geändert durch die Verfügung Nr. 2010-1579 vom 17. Dezember 2010)

Wiederverwertung:

„Jedes Verfahren, durch das Stoffe, Materialien oder Erzeugnisse, die zu Abfall geworden sind erneut verwendet werden“.

Französisches Umweltgesetzbuch, Art. L.541.1.1 (geändert durch die Verfügung Nr. 2010-1579 vom 17. Dezember 2010)

Wiederverkäufer an seine eigene Marke:

Kauft Produkte in Frankreich und verkauft diese unter Verwendung seiner Marke weiter (z. B.: Eigenmarke).

Weiterleitung:

Abtransportierungsdienstleistung für kleine Volumina gewerblicher Möbel, die vom Verkäufer für seinen Kunden eingerichtet wird.

HSB:

Das harmonisierte System zur Bezeichnung und Codierung der Waren, im Allgemeinen als „Harmonisiertes System“, oder einfach „HS“ bezeichnet, ist eine Nomenklatur für internationale Mehrzweckwaren, die von der Weltzollorganisation (WZO) ausgearbeitet wurde.

Ein von mehr als 190 Ländern und Wirtschaften als Basisinstrument für ihre Zollltarife und Erhebungen von Statistiken über den internationalen Handel verwendetes System. Mehr als 98% der Waren des internationalen Handels werden nach dem HS eingestuft.

Aufbereitung:

Verfahren, das unter anderem die Sanierung (in einigen Fällen), das Zerlegen, die Zerkleinerung, die Wiederverwertung, das Recycling, die Zerstörung und jedes andere Verfahren beinhaltet, das die Wiederverwertung und/oder Entsorgung der AEGs ermöglicht. Dies beinhaltet auch die produktgebundene Rückverfolgbarkeit. Die Aufbereitung kann an einem oder mehreren Standorten auf mechanische oder manuelle Weise erfolgen.



Annex 3: Registrierungsformular für Mitglieder

BEISPIEL

1. Identifizierung der Gesellschaft	
Firmenbezeichnung *	
Rechtliche Kategorie *	
SIRET-Nummer *	
Umsatzsteuer-Identifikationsnummer *	
MwSt-Nummer *	
NAF Code *	
2. Vollständige Adresse der Gesellschaft	
Adresszeile 1 *	
Adresszeile 2	
Adresszeile 3	
Stadt *	
Postleitzahl *	5 alphanumerische Zeichen
Land *	
Telefonnummer *	10 Zahlen, eventuell durch Freizeichen oder Punkte getrennt, ohne Lokalisierungsbedingungen dieser Trennzeichen
Faxnummer *	
E-Mail-Adresse *	
URL	
3. Identifizierung des Unterzeichners des Mitgliedsvertrags	
Name *	
Vorname *	
Tätigkeit *	
Festnetz *	
Handy *	
E-Mail-Adresse *	
Datum der Vertragsunterzeichnung *	
4. Identifizierung des Vertragsverantwortlichen	
Name *	
Vorname *	
Tätigkeit *	
Festnetz *	
Handy *	
E-Mail-Adresse *	



Annex 3: Registrierungsformular für Mitglieder

ZWEITES BEISPIEL

5. Identifizierung des Rechnungsverantwortlichen	
Adresszeile 1 *	
Adresszeile 2	
Adresszeile 3	
Stadt *	
Postleitzahl *	
Name *	
Vorname *	
Tätigkeit *	
Festnetz *	
Handy *	
E-Mail-Adresse *	

6. Vollständige Adresse der Gesellschaft	
Bank *	
Kontoinhaber *	
IBAN *	
BIC *	
Land *	

7. Reserviert für VALDELIA	
Eingereichte Dokumente	
Mitgliedsvertrag unterschrieben *	
Kbis oder andere Bescheinigung der Registrierung im Handelsregister *	
Vollständiger Bankidentitätsauszug *	
Gültigkeitserklärung der MwSt-Identifikationsnummer *	
Zahlungsfähigkeitskontrolle	
Genehmigungsdatum	
* Pflichtfelder	JJJJMMTT
Mitgliedsnummer	
Vertragsnummer	
Meldungsbedingungen	
Zahlungsbedingungen	

* Pflichtfelder



Annex 4: Valdelia-Extranet, Benutzerhandbuch

STARTSEITE FÜR BEIGETRETENE MITGLIEDER

1. Mitgliederidentifizierung



Um auf seine Schnittstelle zuzugreifen, muss das Mitglied:

- Sich auf der Website einloggen:
www.valdelia.org



- Auf den Reiter « Les adhérents » („Mitglieder“) zugreifen.
- Sich mit seiner Mitgliedsnummer VALXXXXX in den Mitgliedsbereich begeben.



- Sich mit Hilfe der per E-Mail übermittelten Benutzerkennungen identifizieren und auf die bereits getätigten Meldungen oder laufenden Kampagnen zugreifen.

2. Zusätzliches Formular



- **Wenn Sie Ihre erste Meldung ausfüllen,** müssen Sie über Buchführungsdaten, die Ihr Unternehmen betreffen, Auskunft geben. Diese Fragen werden Ihnen gestellt, wenn Sie sich das erste Mal in Ihren Mitgliedsbereich einloggen.

3. Meldebereich

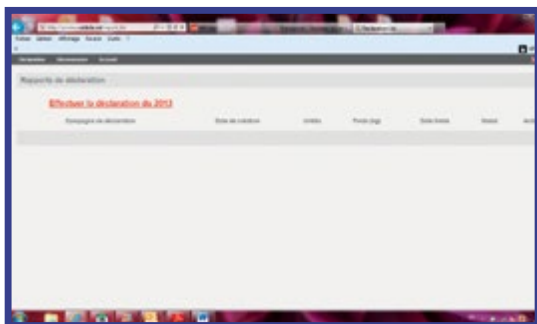
Dieser Bereich listet die getätigten Meldungen auf und ermöglicht:

- Den Zugriff auf die offene Kampagne.
- Den Abruf und Ausdruck vorangegangener Meldungen.



Annex 4: Valdedia-Extranet, Benutzerhandbuch

MELDUNG IN VERKEHR GEBRACHTER PRODUKTE ...



Die laufende Kampagne ist rot markiert. Klicken Sie auf die Kampagne, um auf sie zuzugreifen. Die vorangehenden Meldungen sind zugänglich, indem Sie auf die Schaltfläche « éditer » („Bearbeiten“) klicken.

Die Meldungen werden getätigt, indem Sie eine vorausgefüllte Excel-Datei herunterladen, die die Inverkehrsetzungsdaten von jedem Mitglied enthalten. Sie müssen das Dateiformat beibehalten (.xls) und die Elemente so wie im vorliegenden Beispiel angeben.

Format der herunterzuladenden Excel-Datei



Modell
Annex 5

Dateiinhalt*

REITER « DECLARATION AUTOMATIQUE » („AUTOMATISCHE MELDUNG“)
Es handelt sich um die eigentliche Meldetabelle (Annex 5), die die Daten von jedem Ausstattungsstück auflistet:

Mitgliederidentifizierung

- ▶ Die Mitgliedsnummer (nur die Nummer, ohne VAL)
- ▶ Die Firmenbezeichnung

- ▶ Die SIRET-Nr.
- ▶ Der Name des Vertragsverantwortlichen
- ▶ Seine E-Mail-Adresse

Die Inverkehrsetzungsdaten

▶ Der Status des Produktherstellers (Annex 2)

- Hersteller
- Importeur
- Einführer
- Wiederverkäufer an seine eigene Marke

▶ Der Ausstattungsstatus

- PRO (für alle Zeilen)

▶ Die Organisation

- Valdedia (für alle Zeilen)

▶ Die Kategorie der Verordnung, zu der das Produkt gehört (Seite 11)

- | | |
|---------|---------|
| • Kat01 | • Kat07 |
| • Kat02 | • Kat08 |
| • Kat03 | • Kat09 |
| • Kat05 | • Kat10 |
| • Kat06 | |

▶ Die Funktion der Verordnung, zu der das Produkt gehört (Seite 46)

- | | |
|----------------------|-----------------|
| • Sitzgelegenheit | • Liegefläche |
| • Aufbewahrungsmöbel | • Arbeitsplatte |

* Das Dateiformat muss unbedingt respektiert werden

▶ Vollständige Beispiele der HS-Codes (Seiten 47-48), die 6 ersten Stellen

- | | | |
|----------|----------|-----------|
| • 140100 | • 700600 | • 940290 |
| • 440700 | • 700700 | • 940310 |
| • 440800 | • 702000 | • 940320 |
| • 440900 | • 830100 | • 940330 |
| • 441000 | • 830200 | • 940340 |
| • 441100 | • 940130 | • 940350 |
| • 441200 | • 940140 | • 940360 |
| • 442000 | • 940151 | • 940370 |
| • 442100 | • 940159 | • 940381 |
| • 450300 | • 940161 | • 940389 |
| • 450400 | • 940169 | • 940390 |
| • 460200 | • 940171 | • 940410* |
| • 482300 | • 940179 | • 940421* |
| • 630400 | • 940180 | • 940429* |
| • 680200 | • 940190 | • 940490 |
| • 680300 | • 940210 | • 961000 |

* Matratzen und Sprungrahmen werden von Valdedia nicht übernommen

▶ Hauptbestandteil des Produkts (Seite 49) > 50 % des Nettogewichts

- 00 • 01 • 02 • 03 • 04 • 05 • 06 • 07 • 08 • 09
• 10 • 11 • 12

▶ Hauptbestandteil des Produkts (Seite 49) > 95 % des Nettogewichts aus Metall

- 13

Für 2014 gilt abweichend: der Code 00 kann für alle Zeilen benutzt werden.



Annex 4: Valdela-Extranet, Benutzerhandbuch

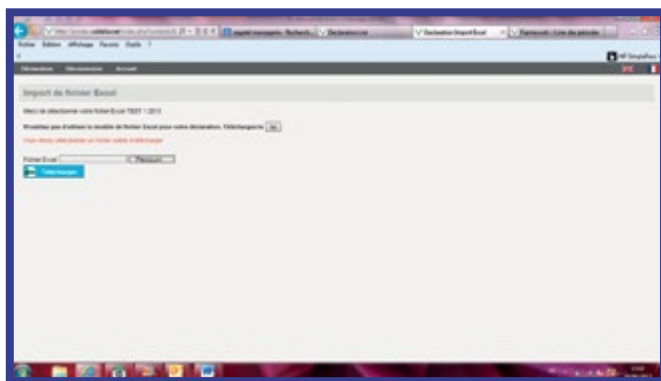
MELDUNG IN VERKEHR GEBRACHTER PRODUKTE ...

- ▶ Die Gesamtmenge der verkauften Einheiten (inklusive der verschenkten, übertragenen, vermieteten usw. Ausstattungsstücke)
- ▶ Das Stückgewicht (ganze, positive Nettologogrammangabe), das dem Ausstattungsstückgewicht, ohne Verpackung entspricht.

- ▶ Der Anteil umweltverträglicher Produkte
 - Einzelgewicht • GesamteinheitenDie umweltverträgliche Herstellung ist noch nicht in das Rücknahmesystem für Einrichtungsgegenstände eingegliedert. Für 2014 müssen Sie also „0“ unter den Gewichtsdaten und den Einheiten angeben.

- ▶ Die Valdela-Produktfamilie
 - Sitzfläche • Arbeitsplatte
 - Aufbewahrung • Anderes

Das Verfahren



1

Laden Sie, wenn nötig, das Modell auf die Meldeschnittstelle. **DIE TABELLE MUSS UNBEDINGT DAS GLEICHE FORMAT HABEN, WIE DAS GELIEFERTE.**

2

Füllen Sie die Tabelle genauso wie in den beispielhaft angegebenen Stellen mit Ihren Firmendaten aus.

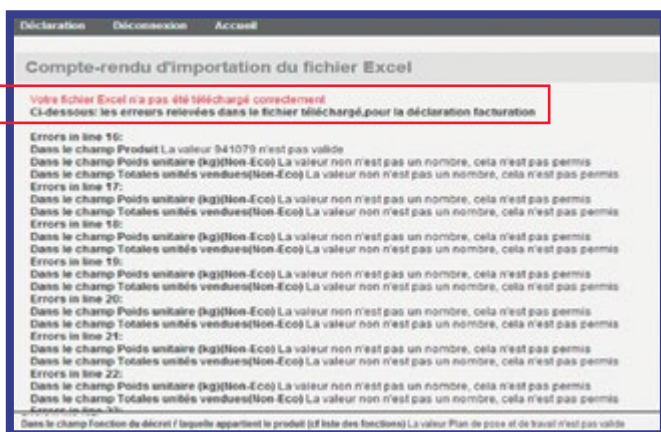
3

Speichern Sie sie auf Ihrem Rechner unter dem Format Excel 972003, also .xls, und schließen Sie die Datei.

4

Legen Sie sie auf der Schnittstelle ab.

- Das System führt eine Kohärenzkontrolle der übertragenen Daten aus.
- Sollte die Datei Fehler* beinhalten, zeigt das System die entsprechenden Zeilen und die festgestellten Fehler an. Sie müssen dann unbedingt die Datei korrigieren, erneut speichern und auf der Schnittstelle ablegen.
Anmerkung: Die Zahlenangaben müssen in digitalem Format abgegeben werden.

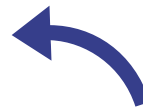


Annex 4: Valdelia-Extranet, Benutzerhandbuch

... MELDUNG IN VERKEHR GEBRACHTER PRODUKTE



The screenshot shows a web browser window with the Valdelia-Extranet interface. The main content area displays a table titled 'TEST 1 2013'. The table has multiple columns, including 'Produkt', 'Hersteller', 'Menge', 'Preis', 'Währung', 'Land', 'Datum', 'Status', and 'Anmerkungen'. The table contains several rows of data, with some cells highlighted in green. A blue arrow points from the table to the text on the right.

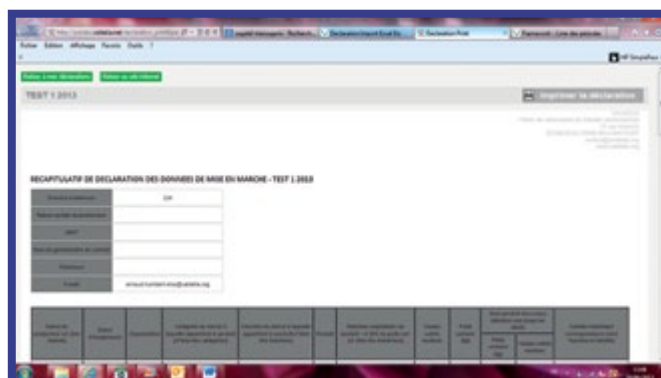


• Wenn Sie die Datei korrekt ausgefüllt haben, wird eine Bestätigungsnachricht auf der Meldeseite angezeigt.

• Nach der Importgenehmigung wird eine druckfähige Zusammenfassung Ihrer Meldung auf dem Bildschirm angezeigt.

Nicht fristgemäße Meldung der in Verkehr gebrachten Produkte

Um nach dem Fristablauf noch eine Meldung abzugeben, müssen Sie dies unbedingt per E-Mail, unter Angabe der betroffene(n) Kampagne(n), bei Valdelia beantragen: contact@valdelia.org.



The screenshot shows a web browser window with the Valdelia-Extranet interface. The main content area displays a summary of declarations for 'TEST 1 2013'. The summary includes a table with columns for 'Produkt', 'Hersteller', 'Menge', 'Preis', 'Währung', 'Land', 'Datum', 'Status', and 'Anmerkungen'. The table contains several rows of data, with some cells highlighted in green. A blue arrow points from the table to the text on the right.

Wenn Sie die Datei richtig gesendet haben, kann Valdelia:

- Die künftigen Rechnungen ausstellen.
- Die Mitgliedermeldungen im nationalen Herstellerregister registrieren.

Sie können die bestätigten Meldungen auf der Seite, die die Meldungskampagnen enthält, einsehen.

Sie können sie ausdrucken.



Annex 4: Valdelia-Extranet, Benutzerhandbuch

PRODUKTBESCHREIBUNG

Kategorie der Verordnung	Beschreibung
Kat01	Wohnzimmer-/ Esszimmermöbel
Kat02	Beistellmöbel
Kat03	Schlafzimmermöbel (außer Sprungrahmen und Matratzen)
Kat04	Betten und Matratzen - sind vom Valdelia-System ausgeschlossen
Kat05	Büroeinrichtungsgegenstände
Kat06	Küchenmöbel
Kat07	Badezimmermöbel
Kat08	Gartenmöbel
Kat09	Sitzmöbel
Kat10	Technische Möbel
Funktionen der Verordnung	Beschreibung
Sitzfläche	Sitzmöbel, Stühle, Sessel, Sofas ...
Aufbewahrung	Schränke, Container und Regale ...
Arbeitsplatten und -flächen	Büro, Tisch, Empfangstheke ...
Liegefläche	Schlafelemente, außer Matratzen und Sprungrahmen
Hauptbestandteil	Beschreibung
00	Unspezifisch oder ohne Hauptbestandteil
01	Holz/Platten
02	Metall
03	Bambus/Peddig und Stuhlrohr
04	Korbweiden/Flechtweiden
05	Plastik
06	Faserstoffe
07	Glas
08	Stein, Schiefer, Granit
09	Schaumstoff
10	Latex
11	Federn
12	Andere Materialien
13	> 95% aus Metall



Annex 4: Valdelia-Extranet, Benutzerhandbuch

VOLLSTÄNDIGE LISTE DER HS-CODES MIT WORTLAUT

140100	Pflanzliche Stoffe von der hauptsächlich zum Herstellen von Korboder Flechtwaren verwendeten Art (z.B. Bambus, Peddig und Stuhrohr, Schilf, Binsen, Korbweiden/Flechtweiden, Raffiabast, gereinigtes, gebleichtes oder gefärbtes Getreidestroh, Lindenbast).
440700	Holz, in der Längsrichtung gesägt oder gesäumt, gemessert oder geschält, auch gehobelt, geschliffen oder keilverzinkt, mit einer Dicke von mehr als 6 mm.
440800	Furnierblätter (einschließlich der durch Messern von Lagenholz gewonnenen Blätter) für Sperrholz oder ähnliches Lagenholz und anderes Holz, in der Längsrichtung gesägt, gemessert oder geschält, auch gehobelt, geschliffen, an den Kanten oder an den Enden verbunden, mit einer Dicke von 6 mm oder weniger.
440900	Holz (einschließlich Stäbe und Frieze für Parkett, nicht zusammengesetzt), entlang einer oder mehrerer Kanten, Enden oder Flächen profiliert (gekehlt, genutet, gefedert, gefalzt, abgeschrägt, gefriest, gerundet oder in ähnlicher Weise bearbeitet), auch gehobelt, geschliffen oder an den Enden verbunden
441000	Spanplatten, „oriented strand board“-Platten (OSB) und ähnliche Platten (z. B. „wafer-board“-Platten) aus Holz oder anderen holzigen Stoffen, auch mit Harz oder anderen organischen Bindemitteln hergestellt.
441100	Faserplatten aus Holz oder anderen holzigen Stoffen, auch mit Harz oder anderen organischen Stoffen hergestellt.
441200	Sperrholz, furniertes Holz und ähnliches Lagenholz.
442000	Hölzer mit Einlegearbeit (Intarsien oder Marketerie); Schmuckkassetten, Besteckkästchen und ähnliche Waren, aus Holz; Statuetten und andere Ziergegenstände, aus Holz; Innenausstattungsgegenstände aus Holz, ausgenommen Waren des Kapitels 94.
442100	Andere Waren aus Holz.
450300	Waren aus Naturkork.
450400	Waren aus Presskork.
460200	Korbmacherwaren und andere Waren, unmittelbar aus Flechtstoffen oder aus Waren der Position 4601 hergestellt; Waren aus Luffa.
482300	Andere Waren aus Papiere, Pappen, Zellstoffwatte ...
630400	Andere Waren zur Innenausstattung, ausgenommen Waren der Position 9404.
680200	Bearbeitete Werksteine (ausgenommen Schiefer) und Waren daraus, ausgenommen Waren der Position 68.01; Würfel und dergleichen für Mosaik aus Naturstein (einschließlich Schiefer), auch auf Unterlagen; Körnungen, Splitter und Mehl von Naturstein (einschließlich Schiefer), künstlich gefärbt.
680300	Bearbeiteter Tonschiefer und Waren aus Tonschiefer oder aus Pressschiefer.
700600	Glas der Position 70.03, 70.04 oder 70.05, gebogen, mit bearbeiteten Kanten, graviert, gelocht, emailliert oder anders bearbeitet, jedoch weder gerahmt noch in Verbindung mit anderen Stoffen.
700700	Vorgespanntes Einschichten-Sicherheitsglas und Mehrschichten-Sicherheitsglas.
702000	Andere Waren aus Glas.
830100	Vorhängeschlösser, Schlösser und Sicherheitsriegel (zum Schließen mit Schlüssel, als Kombinationsschlösser oder als elektrische Schlösser), aus unedlen Metallen; Verschlüsse und Verschlussbügel, mit Schloss, aus unedlen Metallen; Schlüssel für diese Waren, aus unedlen Metallen.



Annex 4: Valdelia-Extranet, Benutzerhandbuch

VOLLSTÄNDIGE LISTE DER HS-CODES MIT WORTLAUT

830200	Beschläge und ähnliche Waren, aus unedlen Metallen, für Möbel, Türen, Treppen, Fenster, Fensterläden, Karosserien, Sattlerwaren, Koffer, Reisekisten oder andere derartige Waren; Kleiderhaken, Huthalter, Konsolen, Stützen und ähnliche Waren, aus unedlen Metallen; Laufrädchen oder -rollen mit Befestigungsvorrichtung aus unedlen Metallen; automatische Türschließer aus unedlen Metallen.
940130	Drehstühle mit verstellbarer Sitzhöhe.
940140	In Liegen umwandelbare Sitzmöbel, ausgenommen Gartenmöbel und Campingausrüstungen.
940151	Sitzmöbel aus Stuhlrohr, Korbweiden/Flechtweiden, Bambus oder ähnlichen Stoffen: aus Bambus oder Rattan.
940159	Sitzmöbel aus Stuhlrohr, Korbweiden/Flechtweiden, Bambus oder ähnlichen Stoffen: andere.
940161	Andere Sitzmöbel, mit Gestell aus Holz: gepolstert.
940169	Andere Sitzmöbel, mit Gestell aus Holz: andere.
940171	Andere Sitzmöbel, mit Gestell aus Metall: gepolstert.
940179	Andere Sitzmöbel, mit Gestell aus Metall: andere.
940180	Andere Sitzmöbel.
940190	Teile.
940210	Dentalstühle, Friseurstühle oder ähnliche Stühle und Teile davon.
940290	Andere
940310	Metallmöbel von der in Büros verwendeten Art.
940320	Andere Metallmöbel.
940330	Holzmöbel von der in Büros verwendeten Art.
940340	Holzmöbel von der in der Küche verwendeten Art.
940350	Holzmöbel von der im Schlafzimmer verwendeten Art.
940360	Andere Holzmöbel.
940370	Kunststoffmöbel
940381	Möbel aus anderen Stoffen, einschließlich Stuhlrohr, Korbweide/Flechtweide, Bambus oder ähnliche Stoffe: aus Bambus oder Rattan.
940389	Möbel aus anderen Stoffen, einschließlich Stuhlrohr, Korbweide/Flechtweide, Bambus oder ähnliche Stoffe: andere.
940390	Teile.
940410*	Sprungrahmen.
940421*	Auflegematratten: aus Zellkautschuk oder Zellkunststoff, auch überzogen.
940429*	Auflegematratten: aus anderen Stoffen.
940490	Andere Stoffe: andere.
961000	Schiefertafeln und Tafeln zum Schreiben oder Zeichnen.

* Matratzen und Sprungrahmen werden von Valdelia nicht übernommen.



Mitgliedsnummer	1966
Firmenbezeichnung des Herstellers	Stabile Möbel
SIRET	3E+13
Name des Vertragsverantwortlichen	Herr Tisch
Telefon	90909090
E-Mail	hans.tisch@stabilemoebel.com

Sie müssen das Dateiformat beibehalten (.xls) und die Elemente nach dem vorliegenden Beispiel angeben. Achtung: Verbinden Sie die Zellen nicht und lassen Sie die eingetragenen Ziffern unverändert, so wie im Beispiel angegeben.

Herstellerstatus (siehe Statusliste)	Ausstattungs- status	Organisation	Kategorie der Verordnung zu der das Produkt gehört (siehe Liste der Kategorien)	Funktion der Verordnung zu der das Produkt gehört (siehe Liste der Funktionen)	Produkt	Hauptbestandteil des Produkts > bis zu 50% des Nettogewichts (siehe Materialliste)	Gesamtmenge der verkauften Einheiten	Einzelgewicht kg	davon aus umweltgerechter Gestaltung (bis 2014 „nein“ angeben)		Valdelia-Produktfamilie (siehe Übereinstimmung zwischen Funktion und Produktfamilie)
									Einzelgewicht in kg	Gesamtmenge der verkauften Einheiten	
Hersteller	PRO	VALDELIA	Kat10	Aufbewahrung	940320	02	200	56,1	0	0	Aufbewahrung
Hersteller	PRO	VALDELIA	Kat10	Aufbewahrung	940330	05	1234	83,123	0	0	Aufbewahrung
Hersteller	PRO	VALDELIA	Kat10	Aufbewahrung	940370	13	345	2,234	0	0	Aufbewahrung
Hersteller	PRO	VALDELIA	Kat10	Aufbewahrung	940320	05	622	10,234	0	0	Sitzfläche
Hersteller	PRO	VALDELIA	Kat09	Sitzfläche	940130	01	900	5,2	0	0	Sitzfläche
Hersteller	PRO	VALDELIA	Kat09	Sitzfläche	940161	08	676	29,678	0	0	Sitzfläche
Hersteller	PRO	VALDELIA	Kat09	Sitzfläche	940326	02	467	21,1	0	0	Sitzfläche
Hersteller	PRO	VALDELIA	Kat09	Sitzfläche	940171	01	543	66,1	0	0	Arbeitsplatte
Hersteller	PRO	VALDELIA	Kat05	Arbeitsplatte	940389	01	234	34,234	0	0	Arbeitsplatte
Hersteller	PRO	VALDELIA	Kat05	Arbeitsplatte	940330	13	456	120,1	0	0	Arbeitsplatte
Hersteller	PRO	VALDELIA	Kat05	Arbeitsplatte	940320						

8. Fragen/Antworten



BEZÜGLICH ... DER INVERKEHRBRINGER ...

► **Ich importiere gewerbliche Einrichtungsgegenstände aus dem Ausland. Werde ich als Inverkehrbringer angesehen?**

Ja. Sie sind Importeur/Einführer im Sinne des Gesetzes. Sie müssen Valdelia beitreten und dem Benutzer des Produkts die entsprechende Öko-Abgabe für in Verkehr gebrachte Produkte in Rechnung stellen (nach der Valdelia-Liste).

► **Ich stelle die meisten meiner Produkte selbst her, aber ich habe auch eine Handelsaktivität. Bin ich als Inverkehrbringer der Produkte, die ich vertreibe, anzusehen?**

Ja, wenn Sie sie unter Ihrer eigenen Marke vertreiben.

Nein, wenn Sie sie unter der Marke des Herstellers vertreiben. In diesem Fall müssen Sie die vom Hersteller in Rechnung gestellte Öko-Abgabe auf identische Art und Weise auf der Rechnung des Benutzers weiterbelasten. Diese Produkte gehören nicht zu Ihren Inverkehrsetzungszahlen.

► **Ich setze Einzelteile zu einem Produkt zusammen. Bin ich als Inverkehrbringer anzusehen?**

Ja. Sie sind dem Gesetz nach Hersteller. Sie müssen eine Öko-Abgabe für das zusammenbaute Produkt erheben (und nicht auf jedes Einzelteil).

► **Ich bin ein Benutzer, der bei einem ausländischen Hersteller direkt Möbel einkauft. Bin ich als Inverkehrbringer anzusehen?**

Ja. Ausländische Hersteller, die keine in Frankreich eingetragene Handelsgesellschaft haben, unterliegen nicht der Öko-Abgabe. Im Falle des Direktverkaufs an einen Benutzer ist Letzterer der Inverkehrbringer. Er muss Valdelia für die in Verkehr gebrachten Produkte, die seinen Einkäufen entsprechen, beitreten. Die Verpflichtungen des Benutzers als Inverkehrbringer sind identisch zu denen des Herstellers (Meldungen, Entrichtung der Öko-Abgabe ...).

► **Ich kaufe maßgefertigte POS-Werbeträger mit angebrachten Logos oder Marken. Bin ich als Inverkehrbringer anzusehen?**

Ja. Sie sind Einführer, unabhängig davon, ob Sie in Frankreich oder im Ausland einkaufen, Sie müssen die Produkte in den Verkehr bringen.

► **Ich verkaufe Einrichtungsgegenstände an Gewerbetreibende, die diese zusammenbauen (z. B.: Beine, Platten ...), bin ich als Inverkehrbringer anzusehen?**

Im Falle eines Verkaufs von Einrichtungsgegenständen an einen Gewerbetreibenden sind Sie kein Inverkehrbringer. Es ist der Assembler, der die Produkte in den Verkehr bringt. Im Falle eines Verkaufs an den Endverbraucher, sind Sie der Inverkehrbringer.

► **Wir sind eine Gesellschaft, die seit dem 1. Mai 2013 im Ausland Möbel gekauft hat, ohne die Öko-Abgabe zu zahlen. Was müssen wir tun?**

Um Ihre Situation zu legalisieren, müssen sie bei Valdelia Mitglied werden und alle Möbelstücke, die Sie ohne Öko-Abgabe seit dem 1. Mai 2013 gekauft haben, melden.



BEZÜGLICH ... DER MITGLIEDSCHAFT

► Ich bin noch kein Mitglied. Was muss ich tun?

Begeben Sie sich auf unsere Website www.valdelia.org, auf den Reiter « les adhérents > j'adhère à VALDELIA » („Mitglieder > Ich werde bei VALDELIA Mitglied“).

Daraufhin erhalten Sie per E-Mail alle Dokumente, die es Ihnen ermöglichen, die Öko-Abgabe und die Meldungen einzurichten.

Sie müssen uns 2 Exemplare des unterschriebenen Vertrags zurück senden. Im Gegenzug erhalten Sie ein Vertragsexemplar, eine Mitgliedsbescheinigung mit Ihrer Mitgliedsnummer und Ihre Benutzerkennungen und Passwort, um auf Ihren Mitgliedsbereich auf der Website zugreifen zu können.

► Ist die Mitgliedschaft kostenpflichtig?

Nein. Die Mitgliedschaft ist umsonst. Valdelia finanziert sich über die Öko-Abgabe.

BEZÜGLICH ... DER MELDUNGEN IN VERKEHR GEBRACHTER PRODUKTE

► Ich bin neues Mitglied und mit meinen Meldungen wirklich zu spät dran. Was muss ich tun, um meine Situation zu legalisieren?

Sie müssen uns eine Meldung für das Jahr 2013, vom 1. Mai bis zum 31. Dezember, sowie eine vierteljährliche Meldung für 2014 zuschicken.

► Bei meiner Meldung ist mir ein Fehler unterlaufen. Was muss ich tun?

Wenn es ein gravierender Fehler ist, müssen Sie uns per E-Mail eine neue Meldetabelle zuschicken. Ist dies nicht der Fall, können Sie Ihren Irrtum bei der folgenden Meldung korrigieren, indem Sie die negativen Mengen in einer zusätzlichen Zeile angeben.

► Ich bin Hersteller von Einzelteilen (zuzuschneidende Platten, Beine, Eisenwarenzubehör, wie Scharniere ...) und ich verkaufe ausschließlich Posten, die aus Hunderten von Stücken bestehen. Wie muss meine Meldung aussehen?

Die Meldungseinheit ist der Posten. Beispiel: 100 kg Scharniere. Einheit: 1, Gewicht 100 kg.

Die Öko-Abgabe bezieht sich auf den verkauften Posten im Ganzen.

BEZÜGLICH ... DER ÖKO-ABGABE

► Kann ich einem Kunden die Öko-Abgabe erlassen?

Nein. Das Gesetz verbietet förmlich jede Form von Ermäßigung, Rabatt oder Stornierung der Öko-Abgabe, die zwingend auf der Verkaufsrechnung erscheinen muss.

► Muss ich im Falle eines Kundendienstes mit Austausch des fehlerhaften Produkts durch ein neues Produkt die Öko-Abgabe dem Kunden in Rechnung stellen, wenn ich dem Kunden das neue Produkt zur Verfügung stelle?

Wenn die Öko-Abgabe dem Verbraucher nicht in Rechnung gestellt wird, verlangt Valdelia von seinen Mitgliedern, das ausgetauschte Produkt als Inverkehrbringen zu melden und die Öko-Abgabe bei Valdelia zu begleichen.

► Ich bin Hersteller von Einzelteilen (zuzuschneidende Platten, Beine, Eisenwarenzubehör, wie Scharniere ...). Muss ich die Öko-Abgabe in Rechnung stellen?

Ja, wenn Sie direkt an den Endverbraucher verkaufen.

Beispiel: Beim Verkauf einer zuzuschneidenden Platte über eine professionelle Vertriebskette muss die Öko-Abgabe ausgewiesen und weiterbelastet werden.

Nein, wenn der Verkauf an einen anderen Hersteller oder Assembler erfolgt, der die Elemente einbaut, um daraus seinen eigenen Produkte herzustellen. In diesem Fall wird der Assembler als Inverkehrbringer angesehen und muss die Öko-Abgabe ausweisen und in Rechnung stellen.

Nein, wenn das Einzelteil im Rahmen eines Kundendienstes als Ersatz dient. Siehe obigen Abschnitt.



Fragen/Antworten

- ▶ **Im Falle der Änderung der Öko-Abgabentarife (Beispiel: Tarif N im Dezember bei der Inrechnungstellung des Herstellers an den Händler und Tarif N+1 im Februar zum Zeitpunkt des Verkaufs durch den Händler an den Benutzer): Welchen Tarif muss der Händler an seine Kunden weiterbelasten?**

Das Prinzip der identischen Weiterbelastung muss beachtet werden: Es muss der Tarif, der bei der Inrechnungstellung in Kraft war, angewendet werden.

- ▶ **Ich bin Handwerker, der zusammenbaut und installiert. Welchen MwSt-Satz muss ich bei Renovierungsarbeiten auf die Öko-Abgabe des verkauften Produkts anwenden?**

Der anzuwendende MwSt-Satz ist der gleiche wie der für die betreffende Dienstleistung.

- ▶ **Ich verkaufe Exportprodukte. Muss ich die Öko-Abgabe auf diese Produkte anwenden?**

Nein. Die Meldung von in Verkehr gebrachten Produkten und die Öko-Abgabe betreffen nur die Produkte, die für den französischen Markt gedacht sind.

- ▶ **Unterliegt ein elektrischer Einrichtungsgegenstand eine Öko-Abgabe für „Elektro- und Elektronikgeräte-Abfälle (WEEE)“ und für „Abfälle im Zusammenhang mit Einrichtungsgegenständen (AEG)“?**

Ja. Wenn der elektrische und elektronische Teil des Produkts leicht trennbar und austauschbar ist, wird das Produkt als ein Einrichtungsgegenstand (EG) UND als ein Elektro- und Elektronik-Gerät angesehen. Somit unterliegt dieser Gegenstand einer Öko-Abgabe an die Einrichtung zur Umweltförderung die für AEGs bezüglich des EG-Anteils und einer weiteren Abgabe an die Einrichtung zur Umweltförderung für die WEEEs, bezüglich des Elektro- und Elektronikgeräte-Anteils.

In der Praxis wird das Altprodukt von der Einrichtung zur Umweltförderung für die AEGs eingesammelt, die dann zwingend den WEEE-Anteil an die davon betroffene Einrichtung zur Umweltförderung weiterleiten.

Wenn der Elektro- und Elektronikanteil des Produkts nicht leicht trennbar ist:

- Wenn das Produkt in den Anwendungsbereich der WEEE-Richtlinie vom 27. Januar 2003 fällt, wird dieses als ein Elektronik- und Elektrogerät angesehen.

- Wenn es vom Anwendungsbereich dieser WEEE-Richtlinie ausgeschlossen ist, wird es als ein Einrichtungsgegenstand angesehen.

BEZÜGLICH ... DES VALDELIA-SERVICE

- ▶ **Muss man bei Valdelia Mitglied sein, um von dem Service profitieren zu können?**

Nein. Sie treten nur dann bei, wenn Sie ein Inverkehrbringer sind.

Begeben Sie sich auf unsere Website www.valdelia.org in die Rubrik « Comment recycler > nos solutions »

(„Wie wird recycelt > Unsere Lösungen“), um den Service zu nutzen.

- ▶ **Ich möchte freiwilliges Sammelzentrum (FSZ) werden. Was muss ich tun?**

Senden Sie einen Antrag an contact@valdelia.org. Wir senden Ihnen dann ein Benutzerhandbuch, ein auszufüllendes Formular und unsere Allgemeinen Nutzungsbedingungen zu.

- ▶ **Mein Kunde ist einverstanden, den Service zu nutzen, aber er möchte sich nicht darum kümmern. Was muss ich tun?**

Sie können den Antrag für ihn auf der Website von Valdelia stellen, jedoch ist er es, der unsere Allgemeinen Nutzungsbedingungen akzeptieren muss.



Fragen/Antworten

► **Ich habe gebrauchte Möbel abzutransportieren. Kann ich zu einer freiwilligen Sammelstelle (FSS) fahren?**

Ja, unsere FSS sind dafür vorgesehen. Sie können sich während der Öffnungszeiten jederzeit dorthin begeben. Sie brauchen keinerlei Papiere.

► **Ich habe ein Volumen von mehr als 2,4 t abzutransportieren. Kann ich dieses Volumen direkt zu einer Ihrer Stätten bringen?**

Ja, aber Sie müssen im Voraus einen Antrag auf der Website www.valdelia.org einreichen.

► **Muss ich etwas dafür bezahlen, wenn ich die Dienstleistungen von Valdelia in Anspruch nehme?**

Nein, diese Dienstleistung wird durch die Öko-Abgabe im Voraus bezahlt.

► **Wie kann ich einen Antrag auf Abholung der gebrauchten Möbel stellen?**

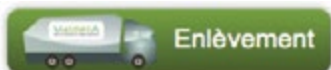
Begeben Sie sich auf die Website www.valdelia.org, « Comment recycler > votre demande » („Wie wird recycelt > Ihr Antrag“).

Sie müssen zunächst das Bestandsverzeichnis der abzuholenden Abfälle ausfüllen, indem Sie den Bereich, der Sie betrifft, auswählen:

z. B.: Um Gegenstände aus einer Schule abzutransportieren, klicken Sie auf « scolaire » („Schule“), aus einem Bürogebäude des Tertiärsektors abzutransportieren, klicken Sie auf « bureau » („Büro“); die Schaltfläche « multi-univers » („Mehrere Bereiche“) fasst alle Bereiche zusammen.

• **Wenn Ihr abzutransportierender Posten 2,4 Tonnen UND 20 m³ übersteigt** (kumulative Bedingungen), wird Ihnen eine kostenlose Abfallsammlung angeboten.

Die Schaltfläche « Enlèvement » („Abholung“) zeigt:



Klicken Sie darauf, um das auszufüllende Abholantragsformular anzuzeigen: Kontaktdaten (Adresse und Telefonnummer) (z. B. Umzugsunternehmen), Adresse und Telefonnummer des Müllbesitzers - zwingend -, die Abholungsadresse, logistische Bedingungen, Abholungsdatum, Öffnungszeiten des Standorts.

Sie können auch eine Spende für eine Sozial- und Solidarwirtschaftsstruktur leisten, indem Sie auf die dafür vorgesehen Schaltfläche klicken.

Das vollständig ausgefüllte Formular wird automatisch an unsere Dienststelle weitergeleitet, um schnellstens erledigt zu werden. Die Abholungsanträge können 48 Arbeitsstunden im Voraus programmiert werden, wenn der Antrag (je nach abzuholendem Volumen) vor 12 Uhr gestellt wurde.

• **Wenn Ihr Posten weniger als 2,4 Tonnen ODER 20 m³ beträgt**, müssen Sie Ihren Abfall zu einer nächstgelegenen freiwilligen Sammelstelle (FSS) bringen. Sie brauchen keinen Termin dafür: Ihr Abfall wird kostenlos an der FSS übernommen.

Eine Schaltfläche « trouver votre PAV » („Ihre FSS finden“) wird angezeigt:



Klicken Sie darauf, um eine Liste der FSS mit deren Öffnungszeiten anzuzeigen.

► **Muss ich bei Valdelia Mitglied sein oder einen Vertrag abgeschlossen haben, um vom Gebrauchtmöbel-Abholungsservice profitieren zu können?**

Nein, die Valdelia-Dienstleistung ist einfach zu nutzen: Um davon profitieren zu können, müssen Sie nur einen Antrag auf der Website stellen: www.valdelia.org. Die Dienstleistung ist kostenlos und erfordert keinen Vertragsabschluss.



Fragen/Antworten

► **Wie lange sind die Abholungsfristen?**

Für Volumen unter 120 m³ können vor 12 Uhr gestellte Abholungsanträge innerhalb von 48 Arbeitsstunden programmiert werden.

Bei mehr als 120 m³ ist von einer Frist von mindestens einer Woche auszugehen (volumenabhängig).

► **Kann ich einen bereits gestellten Antrag stornieren?**

Jede Absage oder Änderung muss zwingend per E-Mail an:

operations@valdelia.org erfolgen, und zwar mindestens 2 Tage vor dem ursprünglichen Abfuhrdatum.

► **Wer kann einen Antrag stellen?**

Jeder Besitzer von Abfall gewerblicher Einrichtungsgegenstände. Umzugsunternehmen oder Facility Management-Dienstleister können ebenfalls einen Antrag im Auftrag eines Besitzers stellen. In diesem Fall müssen unbedingt Adresse und Telefonnummer des Besitzers angegeben werden, sonst wird der Antrag nicht bearbeitet.

► **Wer muss das von Valdelia zur Verfügung gestellte Behältnis (Großbehälter, LKW ...) beladen?**

Valdelia übernimmt weder das Beladen des Abfalls von Einrichtungselementen in das Behältnis, noch die Maßnahmen vor der Beladung (Reinigung usw.): Diese Aufgaben sind vom Besitzer zu erfüllen.

► **Muss ich Behördengänge erledigen, um einen Großbehälter aufzustellen?**

Wenn Sie das Behältnis auf einer Verkehrsstraße abstellen oder parken wollen, müssen Sie die Behördengänge erledigen, um die Genehmigung bei den zuständigen Stelle einzuholen (<http://vosdroits.service-public.fr>).

► **Muss ich neue Einrichtungsgegenstände kaufen und eine Öko-Abgabe begleichen, um vom Abholservice für Altmöbel profitieren zu können?**

Nein. Sie müssen keine Öko-Abgabe begleichen, um den Service von Valdelia in Anspruch zu nehmen: Dieser gilt ohne Einschränkung für alle Abfälle gewerblichen Einrichtungsgegenstände, „historische“ inbegriffen.

► **Welche Abfälle werden von Valdelia gesammelt?**

Valdelia übernimmt ausschließlich Abfälle aus gewerblich genutzten Einrichtungsgegenständen (außer Sprungrahmen und Matratzen). Sie können zerbrochen, müssen aber unbedingt vollständig sein.

Streng verboten sind: Elektro- und Elektronikgeräte-Altergeräte (Kühlschränke, Bildschirme, Klimaanlage ...), Archive, Kartons, Paletten, grüne Abfälle, Gasflaschen, Feuerlöscher usw.

Im Falle des Nichteinhaltens kann Valdelia dem Besitzer eine Strafe auferlegen (siehe Allgemeine Nutzungsbedingungen des Valdelia-Service).

Abfälle aus gewerblichen Einrichtungsgegenständen, die als gefährlich eingestuft werden (asbesthaltig, biologische Risiken innehabend usw.), werden übernommen und so behandelt, dass Personensicherheit und Umweltschutz gewahrt sind. Der Besitzer muss Valdelia darüber im Voraus informieren.



Fragen/Antworten

► **Ich möchte meinen Abfall zu einer freiwilligen Sammelstelle (FSS) bringen. Welche Dokumente muss ich vorlegen?**

Die Abgabe an einer FSS erfordert keinerlei Dokumente. Es reicht aus, wenn Sie angeben, dass Sie Abfälle für Valdelia innerhalb der Öffnungszeiten der Stelle abliefern (informieren Sie sich auf unserer Website). Im Gegenzug stellt Ihnen die freiwillige Sammelstelle einen FSS-Ablieferschein aus, der die Übernahme Ihrer Abfälle im Aufbereitungsverfahren bestätigt.

► **Auf welchem Gebiet kann Valdelia tätig sein?**

Valdelia ist in ganz Frankreich tätig, die französischen Überseegebiete inbegriffen.

► **Bekomme ich nach dem Abholen und der Aufbereitung meines Abfalls eine Recycling-Bescheinigung?**

Valdelia stellt Ihnen auf Antrag eine Übernahmebescheinigung aus.

Wir weisen Sie darauf hin, dass gemäß der Organisationsmodalitäten der erweiterten Herstellerverantwortungs-Systeme die Abfallüberwachungsbescheinigungen auf Valdelia ausgestellt sind.

► **Welche Art von Behältern besitzen Sie, um die Sammlung auszuführen?**

Valdelia passt die jeweiligen Mittel an die Bedürfnisse des Besitzers an: einen oder mehrere Großbehälter von 30 m³ eventuell, mit Rotationssystem, LKW mit Ladeklappe usw. Bedenken Sie, dass bei Lastwagen mit Ladeklappen die Stillstandzeit auf 2 Stunden begrenzt ist.

► **Ein Teil meiner Möbel, die ich gerne loswerden möchte, ist noch in gutem Zustand. Kann dieser wiederverwendet werden?**

Ja. Beim Ausfüllen Ihres Sammelantrags auf der Website www.valdelia.org können Sie « Don de votre mobilier usagé » („Spende Ihrer gebrauchten Möbel“) ankreuzen. Ihre Möbel können von einer mit Valdelia unter Vertrag stehenden Sozial- und Solidarwirtschaftsstruktur wieder verwendet werden.

Beachten Sie, dass eine 3-Wochenfrist zur Abholungsorganisation erforderlich ist (Treffen mit der oder den Vereinen, Beschriftung usw.). Die Sozial- und Solidarwirtschaftsstrukturen führen im Rahmen mit den von Valdelia organisierten Aktionen keine Reinigung der Räume aus.

► **Ich erreiche das Limit von 2,4 Tonnen UND 20 m³ durch Kumulierung der Abfälle, die aus mehreren Niederlassungen stammen. Können Sie eine Tour organisieren?**

Nein. Die Sammlung wird nur an einem Ort ausgeführt.

► **Ich besitze ein großes Volumen (> 2,4 Tonnen UND 20 m³). Kann ich die Abfälle direkt zu einer Valdelia-Stelle bringen?**

Ja. Sie können eine Direktlieferung zu einer der Dienstleistungs-Stellen von Valdelia tätigen.

Um dies zu tun, kreuzen Sie beim Ausfüllen des Antragsformulars « possibilité de réaliser une livraison directe sur un centre Valdelia » („Kann eine Direktlieferung zu einer Valdelia-Stelle tätigen“) an. Der Valdelia-Service wird Sie mit der Recycling-Stelle in Verbindung setzen.

Direktlieferungen, die nicht im Voraus auf unserer Website registriert wurden, werden zurückgewiesen.



11 rue Heinrich
F-92100 BOULOGNE-BILLANCOURT
FRANKREICH

BESUCHEN SIE UNSERE WEBSITE www.valdelia.org

valdelia
Recycling-Service für Unternehmen